

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta
31. maaliskuuta 2007

Sisältö	I	<i>EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista</i>	
		ASETUKSET	
		Komission asetus (EY) N:o 360/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
		Komission asetus (EY) N:o 361/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, vilja-alalla 1 päivästä huhtikuuta 2007 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta	3
		Komission asetus (EY) N:o 362/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, voim vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaista 28. yksittäistä tarjouskilpailua varten	6
		Komission asetus (EY) N:o 363/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaista 28. yksittäistä tarjouskilpailua varten	8
		Komission asetus (EY) N:o 364/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, voioiljyn tuen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 28. yksittäisessä tarjouskilpailussa	10
		Komission asetus (EY) N:o 365/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, voim vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 60. yksittäistä tarjouskilpailua varten	11
		Komission asetus (EY) N:o 366/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, asetuksessa (EY) N:o 1002/2006 markkinointivuodeksi 2006/2007 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta	12
	★	Komission asetus (EY) N:o 367/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2131/93 muuttamisesta	14
		Komission asetus (EY) N:o 368/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta (omenat)	16

DIREKTIIVIT

- ★ **Komission direktiivi 2007/19/EY, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista muovisista tarvikkeista annetun direktiivin 2002/72/EY ja elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien muovisten tarvikkeiden sisältämien ainesosien siirtymisen tarkastamiseen käytettävistä simulanteista annetun neuvoston direktiivin 85/572/ETY muuttamisesta** ⁽¹⁾ 17

II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

PÄÄTÖKSET

Komissio

2007/204/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 26 päivänä syyskuuta 2006, valtioneusta C 42/2005 (ex N 66/2005, ex N 195/2005) jonka Slovakian tasavalta on myöntänyt Konas, s.r.o.:lle** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4205) ⁽¹⁾ 37

2007/205/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 22 päivänä maaliskuuta 2007, yhteisen muodon määrittelemisestä jäsenvaltioiden ensimmäiselle ilmoitukselle tiettyjen haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöjen rajoittamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/42/EY täytäntöönpanosta** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1236) ⁽¹⁾ 48

2007/206/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 29 päivänä maaliskuuta 2007, yhteisen kalastuspolitiikan alalla toimivan aavanmeren ja pitkän matkan laivastojen neuvoa-antavan toimikunnan toimintavalmiudesta** 52

Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan komission päätös 2006/635/Euratom, tehty 4 päivänä huhtikuuta 2006, allekirjoittamalla tapahtuvasta ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskevan yhteistyösopimuksen tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) ja Ukrainan ministerikabinetin välillä** (EUVL L 261, 22.9.2006) 53



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 360/2007,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 30 päivänä maaliskuuta
2007 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	IL	171,2
	MA	101,6
	SN	320,6
	TN	175,4
	TR	159,0
	ZZ	185,6
0707 00 05	JO	171,8
	MA	102,4
	TR	116,2
	ZZ	130,1
0709 90 70	MA	58,2
	TR	109,3
	ZZ	83,8
0709 90 80	EG	242,2
	IL	80,8
	ZZ	161,5
0805 10 20	CU	38,6
	EG	38,5
	IL	41,9
	MA	44,7
	TN	54,1
	TR	40,7
	ZZ	43,1
0805 50 10	IL	62,2
	TR	52,4
	ZZ	57,3
0808 10 80	AR	77,6
	BR	75,4
	CA	101,7
	CL	88,3
	CN	55,8
	NZ	123,6
	US	110,8
	UY	68,1
	ZA	81,5
ZZ	87,0	
0808 20 50	AR	69,5
	CL	78,2
	CN	54,5
	ZA	76,8
	ZZ	69,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 361/2007,
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,
vilja-alalla 1 päivästä huhtikuuta 2007 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa säädetään, että CN-koodeihin 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (korkealaatuinen tavallinen vehnä), 1002, ex 1005 (hybridisiemeniä lukuun ottamatta) ja ex 1007 (kylvämiseen tarkoitettua hybridiä lukuun ottamatta) kuuluvien tuotteiden tuontitulli on sama kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota korotetaan 55 prosentilla ja josta vähennetään kyseiseen lähetykseen sovellettava cif-tuontihinta. Tuontitulli ei kuitenkaan voi olla suurempi kuin yhteisen tullitariffin tullit.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 3 kohdassa säädetään, että mainitun artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen

tuontitullin laskemista varten kyseisille tuotteille vahvistetaan säännöllisesti edustavat cif-tuontihinnat.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdan mukaan CN-koodeihin 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (korkealaatuinen tavallinen vehnä), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ja 1007 00 90 kuuluvien tuotteiden tuontitullin laskemisessa käytetään kyseisen asetuksen 4 artiklan mukaisesti määriteltyä päivittäistä edustavaa cif-tuontihintaa.
- (4) Tuontitullit olisi vahvistettava 1 päivästä huhtikuuta 2007 alkavalle ajanjaksolle, ja niitä olisi sovellettava kunnes uusi vahvistus tulee voimaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen vilja-alan tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II lueteltujen tekijöiden perusteella 1 päivästä huhtikuuta 2007 alkaen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1816/2005 (EUVL L 292, 8.11.2005, s. 5).

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin 1 päivästä huhtikuuta 2007 sovellettavat tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durum V E H N Ä, korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen V E H N Ä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen V E H N Ä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	R U I S	0,00
1005 10 90	M A I S S I, siemenvilja, muu kuin hybridi	5,51
1005 90 00	M A I S S I, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	5,51
1007 00 90	D U R R A, muu kuin kylvämiseen tarkoitettu hybridi	0,00

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön saapuvan tavaran tuojaan voidaan soveltaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti seuraavia tullinalennuksia:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä,

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Tanskassa, Virossa, Irlannissa, Latviassa, Liettuaassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai Pyreneiden niemimaan Atlantin puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuojaan voidaan soveltaa kiinteämääräistä alennusta 24 euroa tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa vahvistetut edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Liitteessä I vahvistettujen tullien laskemista koskevat tekijät

16–29 päivien maaliskuuta 2007 välinen ajanjakso

1. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

	EUR/t					
	Tavallinen vehnä (*)	Maissi	Durumvehnä, korkealaatuinen	Durumvehnä, keskilaatuinen (**)	Durumvehnä, heikkolaatuinen (***)	Ohra
Pörssi	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Noteeraus	152,25	117,98	—	—	—	—
FOB-hinta USA	—	—	180,60	170,60	150,60	152,43
Palkkio Meksikon-lahdella	26,80	6,98	—	—	—	—
Palkkio Suurilla järvillä	—	—	—	—	—	—

(*) Sisältää palkkion 14 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(**) Alennus 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(***) Alennus 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

Rahtikustannukset: Meksikonlahti–Rotterdam 30,84 EUR/t

Rahtikustannukset: Suuret järvet–Rotterdam: — EUR/t

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 362/2007,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,****voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaista 28. yksittäistä tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kerman, voin ja voiöljyn myyntiä yhteisön markkinoilla koskevien toimenpiteiden osalta 9 päivänä marraskuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1898/2005 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet voivat myydä pysyvällä tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntää kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 25 artiklassa säädetään, että jokaisessa yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta voille sekä tuen enimmäismäärä kermalle, voille ja voiöljylle. Lisäksi säädetään, että hinta tai tuki voi vaihdella voin aiotun käyttötarkoituk-

sen, rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 28 artiklassa tarkoitetun jalostusvakuuden määrä olisi vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaisessa 28. yksittäisessä tarjouskilpailussa asetuksen (EY) N:o 1898/2005 25 artiklassa tarkoitetun interventiovarastossa olevan voin vähimmäismyyntihinnat ja saman asetuksen 28 artiklassa tarkoitetun jalostusvakuuden määrä vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä olevan taulukon mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EUVL L 308, 25.11.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2107/2005 (EUVL L 337, 22.12.2005, s. 20).

LIITE

Voin vähimmäismyyntihinnat ja jalostusvakuuden määrä asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaisessa 28. yksittäisessä tarjouskilpailussa

(EUR/100 kg)

Kaava			A		B	
Käyttötapa			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi \geq 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 363/2007,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,****kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaista 28. yksittäistä tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kerman, voin ja voiöljyn myyntiä yhteisön markkinoilla koskevien toimenpiteiden osalta 9 päivänä marraskuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1898/2005 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet voivat myydä pysyväällä tarjouskilpailulla tiettyä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntää kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 25 artiklassa säädetään, että jokaisessa yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta voille sekä tuen enimmäismäärä kermalle, voille ja voiöljylle. Lisäksi säädetään, että hinta tai tuki voi vaihdella voin aiotun käyttötarkoituk-

sen, rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 28 artiklassa tarkoitetun jalostusvakuuden määrä olisi vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaisessa 28. yksittäisessä tarjouskilpailussa asetuksen (EY) N:o 1898/2005 25 artiklassa tarkoitetun tuen enimmäismäärä ja saman asetuksen 28 artiklassa tarkoitetun jalostusvakuuden määrä vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä olevan taulukon mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EUVL L 308, 25.11.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2107/2005 (EUVL L 337, 22.12.2005, s. 20).

LIITE

Kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaisessa 28. yksittäisessä tarjouskilpailussa

(EUR/100 kg)

Kaava		A		B	
Käyttötapa		Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Tuen enimmäismäärä	Voi \geq 82 %	11,5	8	10	—
	Voi < 82 %	—	7,7	—	—
	Voiöljy	—	—	—	—
	Kerma	—	—	—	—
Jalostusvakuus	Voi	13	—	11	—
	Voiöljy	—	—	—	—
	Kerma	—	—	—	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 364/2007,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,****voiljyn tuen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 28. yksittäisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kerman, voin ja voiljyn myyntiä yhteisön markkinoilla koskevien toimenpiteiden osalta 9 päivänä marraskuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1898/2005 ⁽²⁾ 47 artiklan mukaisesti interventioelimet avaavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiljylle. Saman asetuksen 54 artiklassa säädetään, että kunkin yksittäisen tarjouskilpailun osalta saatujen tarjousten perusteella vahvistetaan tuen enimmäismäärä voiljylle, jonka vähimmäisrasvapitoisuus on 96 prosenttia.
- (2) Olisi asetettava asetuksen (EY) N:o 1898/2005 53 artiklan 4 kohdassa säädetty käyttötarkoitussvakuus sen varmistamiseksi, että voiljy siirtyy vähittäiskaupan haltuun.

(3) Saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä olisi vahvistettava asianmukaiselle tasolle, ja käyttötarkoitussvakuus olisi määritettävä sen mukaisesti.

(4) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 mukaisesti avatun pysyvän tarjouskilpailun 28. yksittäisen tarjouskilpailun osalta saman asetuksen 47 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun, rasvapitoisuudeltaan vähintään 96-prosenttisen voiljyn tuen enimmäismääräksi vahvistetaan 12,00 EUR/100 kg.

Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 53 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu käyttötarkoitussvakuudeksi vahvistetaan 13 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EUVL L 308, 25.11.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2107/2005 (EUVL L 337, 22.12.2005, s. 20).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 365/2007,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,****voin vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 60. yksittäistä tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan c kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voimaa ja kerman markkinoiden interventio-toimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽²⁾ 21 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat saattaneet pysyvällä tarjouskilpailulla myyntiin tietyt hallussaan olleet voimaa määrät.
- (2) Kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on asetuksen (EY) N:o 2771/1999 24 a artiklan mukaisesti vahvistettava vähimmäismyyntihinta

tai tehtävä päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisesti järjestetyssä 60. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jonka tarjousten jättöaika päättyi 27 päivänä maaliskuuta 2007, voimaa vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 243,05 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/2005 (EUVL L 290, 4.11.2005, s. 3).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 366/2007,
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,
asetuksessa (EY) N:o 1002/2006 markkinointivuodeksi 2006/2007 vahvistettujen tiettyjen sokerialan
tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien li-

sätullien määrät markkinointivuodeksi 2006/2007 vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1002/2006 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 331/2007 ⁽⁴⁾.

- (2) Tällä hetkellä komission käytettävissä olevien tietojen perusteella mainittuja määriä on muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit, jotka on vahvistettu markkinointivuodeksi 2006/2007 asetuksessa (EY) N:o 1002/2006, muutetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2011/2006 (EUVL L 384, 29.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2031/2006 (EUVL L 414, 30.12.2006, s. 43).

⁽³⁾ EUVL L 179, 1.7.2006, s. 36.

⁽⁴⁾ EUVL L 88, 29.3.2007, s. 14.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 31 päivästä maaliskuuta 2007 alkaen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	20,09	6,26
1701 11 90 ⁽¹⁾	20,09	11,88
1701 12 10 ⁽¹⁾	20,09	6,07
1701 12 90 ⁽¹⁾	20,09	11,37
1701 91 00 ⁽²⁾	25,25	12,73
1701 99 10 ⁽²⁾	25,25	8,09
1701 99 90 ⁽²⁾	25,25	8,09
1702 90 99 ⁽³⁾	0,25	0,40

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1) liitteessä I olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 367/2007,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,****interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2131/93 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan ja 24 artiklan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (ETY) N:o 2131/93 ⁽²⁾ 1 artiklan 2 kohdassa määritellään tarjouskilpailun käsite sekä siihen liittyvät sopimuksen tekemistä koskevat edellytykset. Jotta vältettäisiin sopimuksen tekemiseen liittyvät epäselvyydet, olisi täsmennettävä sopimuksentekoa koskevat edellytykset.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 2131/93 2 artiklan 1 kohdan kolmannessa alakohdassa ja 7 artiklan 1 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään, että yhteisön markkinoilla myyntiin saattamista tai vientiä koskevien tarjouskilpailujen avaamisesta tehtävien päätösten julkaisupäivän Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja tarjousten tekemiselle asetetun ensimmäisen määräajan viimeisen määräpäivän välillä on oltava vähintään kahdeksan päivää. Mainitun asetuksen 12 artiklan 1 kohdassa säädetään samasta määräajasta tarjouskilpailuilmoituksen julkaisupäivän ja tarjousten tekemisen ensimmäisen määräajan viimeiseksi päiväksi vahvistetun määräpäivän välillä. Kyseiset määräajat näyttävät nyt liian pitkiltä, ja kun otetaan huomioon viestinnän kehittyminen ja tietojen toimittaminen sähköisesti, kyseisiä määräaikoja olisi sen vuoksi lyhennettävä.
- (3) Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 3 artiklassa määritellään tarjouskilpailuilmoituksen julkaisemiseen sovellettavat vähimmäissäännöt ja vahvistetaan eräitä pysyviin tarjouskilpailuihin sovellettavia, tuotteiden määräpaikasta riippumattomia yleisiä sääntöjä. Selvyyden vuoksi mainitut säännöt olisi sisällytettävä mainitun asetuksen III osaston yleisiä ja loppusääntöksiä koskeviin sääntöksiin.
- (4) Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 10 artiklassa määritellään tiedot, jotka on toimitettava komissiolle tarjouksia jätet-

tässä, sekä tarjousten hyväksymisedellytykset, erityisesti hinnan osalta. Jotta hallinto olisi tehokasta, olisi säädetävä tarjouksen kohteena olevan erän yksilöinnistä ja täsmennettävä olosuhteet, joissa vähimmäismyyntihinnan vahvistaminen ei saa haitata muuta vientiä.

- (5) Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 12 artiklassa säädetään tarjouskilpailuilmoitusta koskevista yleisistä säännöksistä. Selvyyden vuoksi kyseisiin sääntöksiin olisi sisällytettävä 3 artiklan poistetut säännökset.
- (6) Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 2131/93 olisi muutettava.
- (7) Asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 on mainintoja kaikilla yhteisön kielillä. Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä 6 päivänä lokakuuta 1958 annetun asetuksen N:o 1 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 920/2005 ⁽⁴⁾, mukaan iiri on yksi yhteisön virallisista kielistä 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaen. Sen vuoksi iirinkielisen toisinnon olisi sisällytettävä kyseisiin mainintoihin.
- (8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2131/93 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tässä asetuksessa ’tarjouskilpailulla’ tarkoitetaan tarjouskilpailuilmoituksesta johtuvaa asianomaisten välistä kilpailua, jossa sopimus kustakin erästä tehdään sen tarjoajan kanssa, joka tekee parhaan tarjouksen tämän asetuksen sääntösten mukaisesti, ja tarjotun hinnan on oltava vähintään komission 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti vahvistaman vähimmäismyyntihinnan suuruinen.”

- 2) Korvataan 2 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Tämän julkaisupäivän ja tarjousten tekemiselle asetetun ensimmäisen määräajan viimeisen määräpäivän välillä on oltava vähintään kuusi päivää.”

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1996/2006 (EUVL L 398, 30.12.2006, s. 1).

⁽³⁾ EYVL 17, 6.10.1958, s. 385/58.

⁽⁴⁾ EUVL L 156, 18.6.2005, s. 3.

3) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

Interventioelinten on laadittava ja julkaistava 12 artiklan säännösten mukainen tarjouskilpailuilmotus.”

4) Korvataan 7 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Tämän julkaisupäivän ja tarjousten tekemiselle asetetun ensimmäisen määräajan viimeisen määräpäivän välillä on oltava vähintään kuusi päivää.”

5) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

”10 artikla

1. Kun kukin tarjousten tekemiselle säädetty määräaika on kulunut umpeen, kyseisen jäsenvaltion on esitettävä komissiolle nimetön luettelo, johon on merkitty jokaisen tarjouksen osalta erityisesti erän numero, tarjottu määrä, tarjottu hinta sekä siihen liittyvät alennukset ja korotukset.

2. Komissio vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen vähimmäismyyntihinnan tai päättää olla hyväksymättä saatuja tarjouksia.

3. Vientiä koskevien tarjouskilpailujen osalta vähimmäismyyntihinta vahvistetaan sellaiselle tasolle, ettei se haittaa muuta vientiä.”

6) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

1. Interventioelinten on julkaistava vähintään neljä päivää ennen tarjousten tekemisen ensimmäisen määräajan viimei-

seksi päiväksi vahvistettua määräpäivää tarjouskilpailuilmotus, jossa on määritelty:

a) tämän asetuksen säännösten mukaiset täydentävät myyntiehtodot ja -edellytykset;

b) interventioelimen suorittaman oston tai myöhemmin tehtyjen tarkastusten yhteydessä todetut eri erien tärkeimmät fyysiset ja tekniset ominaisuudet;

c) varastointipaikat sekä varastoijan nimi ja osoite.

2. Interventioelinten on huolehdittava siitä, että tarjouskilpailuilmotuksesta tiedotetaan riittävästi erityisesti niiden toimipaikalla ja niiden tai toimivaltaisen ministeriön Internet-sivustoilla olevilla ilmoituksilla. Siinä määritetään määräpäivät tarjousten tekemiselle pysyvässä tarjouskilpailussa jokaisen osittaisen tarjouskilpailun osalta.

3. Tarjouskilpailuilmotuksessa vahvistetaan vähimmäismäärät, joille tarjoukset on tehtävä.

4. Tarjouskilpailuilmotus ja kaikki sitä koskevat muutokset on toimitettava komissiolle ennen tarjousten jättämisen ensimmäisen määräajan päättymistä.”

7) Lisätään liitteeseen ranskankielisen maininnan jälkeen luetelmakohta seuraavasti:

”— *iiriksi*: Onnmhairiú gránach ar muir, Airteagal 17a de Rialachán (CEE) 2131/93”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 368/2007,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,****B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta (omenat)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 sovel-tamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vi-hannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 anne-tun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 134/2007 ⁽³⁾ vahviste-taan ne ohjeelliset määrät, joille B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia saa antaa.
- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on

omenoiden osalta vaarassa ylittyä piakkoin. Tämä ylitys olisi vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodis-tusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle.

- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 30 päivän maa-liskuuta 2007 jälkeen vietyjä omenoita koskevat B-me-nettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään omenoiden osalta B-menettelyn mukaisia vientitodis-tuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 134/2007 1 artiklan mukaisesti 30 päivän maaliskuuta jälkeen ja ennen 1 päivää heinäkuuta 2007.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

⁽³⁾ EUVL L 42, 14.2.2007, s. 16, oikaisu EUVL L 52, 21.2.2007, s. 12.

DIREKTIIVIT

KOMISSION DIREKTIIVI 2007/19/EY,

annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007,

elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista muovisista tarvikkeista annetun direktiivin 2002/72/EY ja elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien muovisten tarvikkeiden sisältämien ainesosien siirtymisen tarkastamiseen käytettävistä simulanteista annetun neuvoston direktiivin 85/572/ETY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista ja direktiivien 80/509/ETY ja 89/109/ETY kumoamisesta 27 päivänä lokakuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

on kuullut Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaista, jäljempänä 'viranomainen',

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission direktiivi 2002/72/EY⁽²⁾ on puiteasetuksessa (EY) N:o 1935/2004 tarkoitettu erityisdirektiivi, jolla yhdenmukaistetaan elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvia muovisia tarvikkeita koskevat säännöt.

(2) Direktiivissä 2002/72/EY vahvistetaan luettelo niistä aineista – erityisesti lisäaineista ja monomeereistä – joita on sallittua käyttää näiden tarvikkeiden valmistuksessa, niiden käyttöä koskevat rajoitukset, pakkausmerkintöjä koskevat säännöt sekä kuluttajille tai elintarvikealan toimijoille tarvikkeiden asianmukaisesta käytöstä annettavat tiedot.

(3) Komissiolle toimitetuissa tiedoissa osoitetaan, että pehmittimiä, joita käytetään esimerkiksi kansissa olevissa polyvinyylidoksidista (PVC-muovista) valmistetuissa tiivisteissä, saattaa siirtyä rasvapitoisiin elintarvikkeisiin sellaisia määriä, että ne saattavat vaarantaa ihmisten terveyden tai aiheuttaa elintarvikkeiden koostumuksen muutoksia,

joita ei voida hyväksyä. Sen vuoksi olisi selvennettävä, että vaikka tiivisteet olisivat osa esimerkiksi metallisia kansia, ne kuuluvat direktiivin 2002/72/EY soveltamisalaan. Samalla olisi annettava erityiset säännöt lisäaineiden käytöstä näiden tiivisteiden valmistuksessa. On aiheellista ottaa huomioon, että kansien valmistajat tarvitsevat riittävästi aikaa sopeutuakseen joihinkin direktiivin 2002/72/EY säännöksiin. Ottaen erityisesti huomioon se, kuinka paljon aikaa tarvitaan kansien tiivisteiden valmistuksessa käytettävien erityisten lisäaineiden arviointiin liittyvän hakemuksen valmisteluun, tässä vaiheessa ei ole vielä mahdollista vahvistaa aikataulua niiden arviointia varten. Muovisia tarvikkeita varten laadittavaa sallittujen lisäaineiden luetteloa ei tämän vuoksi pitäisi ensi vaiheessa soveltaa kansissa käytettävien tiivisteiden valmistukseen, jotta muiden lisäaineiden käyttö olisi edelleen kansallisen lainsäädännön mukaisesti mahdollista. Tilannetta olisi myöhemmässä vaiheessa arvioitava uudelleen.

(4) Direktiivi 2002/72/EY olisi saatettava ajan tasalle, koska viranomaisen arvioimien aineiden riskinarvioinnista on saatu uutta tietoa ja koska siirtymän laskemista koskevia nykyisiä sääntöjä on mukautettava tekniikan kehitykseen. Selkeyden vuoksi tekstiin olisi lisättävä käytettyjen teknisten termien määritelmät.

(5) Kokonaissiirtymää ja ainekohtaista siirtymää koskevien sääntöjen olisi perustuttava samaan periaatteeseen, ja sen vuoksi ne olisi sovitettava yhteen.

(6) Imeväisten suojelun parantamiseksi olisi otettava käyttöön erityiset säännöt, sillä imeväiset nauttivat ruumiinpainoonsa nähden enemmän ruokaa kuin aikuiset.

(7) Direktiivin 2002/72/EY liitteessä III olevassa B jaksossa lueteltujen lisäaineiden ainekohtaisen siirtymän raja-arvojen (SML) noudattamisen tarkastamista, joka tapahtuu käyttämällä simulanttia D, olisi sovellettava samaan aikaan kuin muita tällä direktiivillä käyttöön otettavia siirtymän laskemista koskevia säännöksiä, jotta kuluttajan todellinen altistuminen kyseisille lisäaineille voidaan arvioida paremmin. Sen vuoksi olisi pidennettävä määräaika, joka on asetettu edellä mainitun noudattamisen tarkastamisen soveltamiselle.

⁽¹⁾ EUVL L 338, 13.11.2004, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 220, 15.8.2002, s. 18, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2005/79/EY (EUVL L 302, 19.11.2005, s. 35).

- (8) Polymerisaation apuaineina (PPA) käytettävien lisäaineiden asemaa olisi selkiytettävä. Ne polymerisaation apuaineet, jotka toimivat myös lisäaineina, on arvioitava ja sisällytettävä tulevaan sallittujen lisäaineiden luetteloon. Jotkin niistä sisältyvät jo nykyiseen lisäaineiden epätäydelliseen luetteloon. Mitä tulee lisäaineisiin, jotka toimivat yksinomaan polymerisaation apuaineina ja joita ei näin ollen ole tarkoitus esiintyä valmiissa tarvikkeessa, olisi täsmennettävä, että niiden käyttö on kansallisen lainsäädännön mukaisesti edelleen mahdollista myös tulevan sallittujen lisäaineiden luettelon hyväksymisen jälkeen. Tilannetta olisi myöhemmässä vaiheessa arvioitava uudelleen.
- (9) Tutkimukset ovat osoittaneet, että atsodikarbonamidi hajoaa semikarbatsidiksi korkeassa lämpötilassa tapahtuvan käsittelyn aikana. Viranomaisista pyydettiin vuonna 2003 keräämään tietoja ja arvioimaan semikarbatsidin esiintymisestä elintarvikkeissa aiheutuvia mahdollisia riskejä. Näitä tietoja odoteltaessa atsodikarbonamidin käyttö muovisissa tarvikkeissa kiellettiin komission direktiivillä 2004/1/EY⁽¹⁾ elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002⁽²⁾ 7 artiklan mukaisesti. Viranomaisen tuli 21 päivänä kesäkuuta 2005 antamassaan lausunnossa⁽³⁾ siihen tulokseen, että semikarbatsidin karsinogeenisuus ei aiheuta ihmisten terveyden kannalta huolta elintarvikkeissa esiintyvänä pitoisuuksina, jos varmistetaan, että semikarbatsidia ei enää muodostu atsodikarbonamidista. Tämän vuoksi on aiheellista kieltää edelleen atsodikarbonamidin käyttö muovisissa tarvikkeissa.
- (10) Olisi otettava käyttöön muovisen estokerroksen käsite, jolla tarkoitetaan muovisessa tarvikkeessa olevaa estettä, joka ehkäisee siirtymän elintarvikkeeseen tai vähentää sitä. Ainoastaan lasi ja jotkin metallit voivat estää siirtymän täydellisesti. Muovit, joiden ominaisuudet ja teho on arvioitava, voivat toimia osittaisina estokerroksina ja saattavat auttaa vähentämään ainekohtaisen siirtymän rajarvon (SML) tai määritysrajan alapuolelle. Muovisen estokerroksen toisella puolella voidaan käyttää muita kuin sallittuja aineita edellyttäen, että ne täyttävät tietyt vaatimukset ja että niiden siirtymä pysyy tietyn määritysrajan alapuolella. Kun otetaan huomioon imeväisille ja muille erityisen herkille ryhmille tarkoitetut elintarvikkeet sekä se, että tämäntyyppisiä analyysejä on vaikea tehdä, koska niihin vaikuttavat useat analyysiherkkyyspoikkeamat, muovisen estokerroksen läpi tapahtuvan muun kuin sallitun aineen siirtymän enimmäismääräksi olisi vahvistettava 0,01 mg/kg elintarvikkeiden ja elintarvikesimulanttien osalta.
- (11) Direktiivin 2002/72/EY 9 artiklassa säädetään, että tarvikkeisiin on liitettävä kirjallinen vakuutus siitä, että ne vastaavat niihin sovellettavia sääntöjä. Tavarantoimittajien koordinoinnin ja vastuun lujittamiseksi vastuussa olevien henkilöiden olisi asetuksen (EY) N:o 1935/2004 5 artiklan 1 kohdan h ja i alakohdan mukaisesti dokumentoitava valmistuksen joka vaiheessa, mukaan lukien lähtöaineiden valmistus, asiaankuuluvien sääntöjen noudattaminen vaatimustenmukaisuusilmoituksessa, joka asetetaan asiakkaiden saataville. Lisäksi valmistuksen joka vaiheessa olisi valvontaviranomaisten saataville asetettava todistusasiakirjat, joilla vahvistetaan vaatimustenmukaisuusilmoituksen sisältö.
- (12) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 17 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että elintarvikealan toimijoiden on varmistettava, että elintarvikkeet täyttävät niihin sovellettavat säännöt. Sen vuoksi elintarvikealan toimijoiden olisi saatava haltuunsa oleelliset tiedot, jotta ne voivat varmistaa, että tarvikkeista tapahtuva siirtymä elintarvikkeisiin on elintarvikelainsäädännössä määrättyjen eritelmien ja rajoitusten mukaista. Tällöin on kuitenkin otettava huomioon luottamuksellisuusvaatimus.
- (13) Asianomaisten toimijoiden olisi kansainvälisesti tunnustettujen tieteellisten periaatteiden mukaisesti arvioitava, ovatko direktiivin 2002/72/EY liitteissä II ja III oleviin luetteloihin sisällytettävät aineet, kuten direktiivin 2002/72/EY liitteessä II olevassa 3 kohdassa ja sen liitteessä III olevassa 3 kohdassa tarkoitetut epäpuhtaudet tai reaktioutuotteet, asetuksen (EY) N:o 1935/2004 3 artiklan mukaiset.
- (14) Jotta kuluttajan altistuminen voitaisiin arvioida tarkemmin, olisi siirtymätesteissä otettava käyttöön uusi vähennystekijä, jota kutsutaan rasvan vähennystekijäksi (Fat Reduction Factor, FRF). Arvioitaessa altistumista aineille, jotka siirtyvät pääasiassa rasvapitoisiin elintarvikkeisiin (lipofiiliset aineet), on tähän saakka lähdetty siitä yleisestä oletuksesta, että ihminen syö vuorokaudessa yhden kilon ruokaa. Ihminen kuitenkin syö päivässä enintään 200 grammaa rasvaa. Tämä olisi otettava huomioon siten, että ainekohtaista siirtymää korjataan lipofiilisiin aineisiin sovellettavalla rasvan vähennystekijällä elintarvikealan tiedekomitean lausunnon⁽⁴⁾ ja viranomaisen lausunnon⁽⁵⁾ mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 7, 13.1.2004, s. 45.

⁽²⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 575/2006 (EUVL L 100, 8.4.2006, s. 3).

⁽³⁾ The EFSA Journal (2005) 219, 1–36.

⁽⁴⁾ Elintarvikealan tiedekomitean 4 päivänä joulukuuta 2002 antama lausunto rasvan(kulutuksen) vähennystekijän (FRF) käyttöönnotosta arvioitaessa altistumista elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista tarvikkeista siirtyville aineille.
http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/out149_en.pdf

⁽⁵⁾ Elintarvikkeiden lisäaineita, aromiaineita, valmistuksen apuaineita sekä elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvia materiaaleja käsittelevän tiedelautakunnan komission pyynnöstä antama lausunto rasvan(kulutuksen) vähennystekijän käyttöönnotosta imeväisten ja pikkulasten osalta, The EFSA Journal (2004) 103, 1–8.

- (15) Viranomaisen ⁽¹⁾ arvioimien monomeerien ja muiden lähtöaineiden riskinarviointiin liittyvien uusien tietojen perusteella olisi tietyt jäsenvaltioissa väliaikaisesti hyväksytyt ja eräät uudet monomeerit sisällytettävä sallituista aineista laadittuun yhteisön luetteloon. Yhteisön tasolla jo vahvistettuja rajoituksia ja/tai eritelmiä olisi muiden aineiden kohdalla muutettava käytettävissä olevien uusien tietojen perusteella.
- (16) Epätäydellistä luetteloa lisäaineista, joita voidaan käyttää muovisten tarvikkeiden valmistuksessa, olisi muutettava viranomaisen arvioimien muiden lisäaineiden sisällyttämiseksi siihen. Yhteisön tasolla jo vahvistettuja rajoituksia ja/tai eritelmiä olisi tiettyjen lisäaineiden kohdalla muutettava näiden käytettävissä olevien uusien arviointien perusteella.
- (17) Komission direktiivillä 2005/79/EY ⁽²⁾ tehtiin muutoksia aineen, jonka viitenumero on 35760, osalta rajoitukseen ja/tai eritelmiin direktiivin 2002/72/EY liitteessä III olevassa A jaksossa B jakson sijasta ja aineen, jonka viitenumero on 67180, osalta mainitussa liitteessä olevassa B jaksossa eikä A jaksossa. Lisäksi muovien, joiden viitenumerot ovat 43480, 45200, 81760 ja 88640, kohdalla viittaus direktiivin 2002/72/EY liitteessä III mainittuihin rajoituksiin ja/tai eritelmiin on epäselvä. Oikeusvarmuuden vuoksi aineet nro 35760 ja 67180 on näin ollen sijoitettava asianmukaiseen jaksoon lisäaineluettelossa ja aineille nro 43480, 45200, 81760 ja 88640 on asetettava uudet rajoitukset ja eritelmit.
- (18) On käynyt ilmi, että nykyisin käytettävä tislattu vesi ei ole riittävä simulanti joillekin maitovalmisteille. Se olisi korvattava 50-prosenttisellä etanolilla, joka simuloi maitovalmisteiden rasvapitoisuutta paremmin.
- (19) Epoksidoitua soijaöljyä (ESBO) käytetään pehmittimenä tiivisteissä. Kun otetaan huomioon viranomaisen 16 päivänä maaliskuuta 2006 antama lausunto ⁽³⁾ aikuisten altistumisesta elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvissa tarvikkeissa käytetylle epoksidoidulle soijaöljylle, on aiheellista lyhentää määräaika, jonka kuluessa kansissa käytettyjen tiivisteiden on täytettävä epoksidoitua soijaöljyä ja sen substituutteja koskevat rajoitukset, jotka säädetään direktiivissä 2002/72/EY. Samaa määräaika olisi sovellettava atsodikarbonamidin käyttökieltoon.
- (20) Tiettyjä ftalaatteja käytetään pehmittiminä tiivisteissä ja muissa muovista valmistetuissa sovelluksissa. Tietyistä ftalaateista syyskuussa 2005 julkaistussa lausunnoissaan ⁽⁴⁾ viranomaisen vahvisti tietyille ftalaateille siedettävän päiväännoksen (TDI) ja arvioi, että ihmisten altistuminen tietyille ftalaateille on samaa suuruusluokkaa kuin siedettävä päiväännos. Sen vuoksi on aiheellista lyhentää määräaika, jonka kuluessa muovisten tarvikkeiden on täytettävä direktiivissä 2002/72/EY näille aineille säädetyt rajoitukset.
- (21) Sen vuoksi neuvoston direktiiviä 85/572/ETY ⁽⁵⁾ ja direktiiviä 2002/72/EY olisi muutettava.
- (22) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 2002/72/EY seuraavasti:

1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tätä direktiiviä sovelletaan seuraaviin tarvikkeisiin, joiden on valmiina tuotteina tarkoitus joutua kosketukseen elintarvikkeiden kanssa tai jotka on tarkoitukseensa mukaisesti saatettu kosketukseen elintarvikkeiden kanssa, jäljempänä ’muoviset tarvikkeet’:

a) tarvikkeisiin ja niiden osiin, jotka koostuvat yksinomaan muovista;

b) monikerroksisiin muovisiin tarvikkeisiin;

c) muovikerroksiin tai muovipinnoitteisiin, jotka muodostavat kannen tiivisteet, jotka yhdessä koostuvat kahdesta tai useammasta erityyppisen aineen kerroksesta.”

⁽¹⁾ The EFSA Journal (2005) 218, 1–9.

The EFSA Journal (2005) 248, 1–16.

The EFSA Journal (2005) 273, 1–26.

The EFSA Journal (2006) 316–318, 1–10.

The EFSA Journal (2006) 395–401, 1–21.

⁽²⁾ EUVL L 302, 19.11.2005, s. 35.

⁽³⁾ The EFSA Journal (2006) 332, 1–9.

⁽⁴⁾ The EFSA Journal (2005) 244, 1–18.

The EFSA Journal (2005) 245, 1–14.

The EFSA Journal (2005) 243, 1–20.

The EFSA Journal (2005) 242, 1–17.

The EFSA Journal (2005) 241, 1–14.

⁽⁵⁾ EYVL L 372, 31.12.1985, s. 14.

b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Tätä direktiiviä ei sovelleta tarvikkeisiin, jotka koostuvat kahdesta tai useammasta kerroksesta, joista yksi tai useampi ei koostu yksinomaan muovista, vaikka elintarvikkeiden kanssa suoraan kosketukseen joutuvaksi tarkoitettu kerros koostuu yksinomaan muovista, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 kohdan c alakohdan soveltamista.”

2) Lisätään 1 a artikla seuraavasti:

”1 a artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan

- a) ’monikerroksisella muovisella tarvikkeella’ muovisia tarvikkeita, jotka käsittävät kaksi ainekerrosta tai useamman ainekerroksen, joista jokainen koostuu yksinomaan muovista ja jotka on kiinnitetty toisiinsa sideaineilla tai jollakin muulla tavalla;
- b) ’muovisella estokerroksella’ estettä, joka koostuu yhdestä tai useammasta muovikerroksesta ja jolla varmistetaan, että valmis tarvike on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 (*) 3 artiklan ja tämän direktiivin säännösten mukainen;
- c) ’rasvattomilla elintarvikkeilla’ elintarvikkeita, joiden osalta on direktiivin 85/572/ETY mukaisesti siirtymätestissä käytettävä muuta simulanttia kuin simulanttia D.

(*) EUVL L 338, 13.11.2004, s. 4.”

3) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

1. Muovisista tarvikkeista ei saa siirtyä niiden ainesosia elintarvikkeisiin niin, että määrä on enemmän kuin 60 milligrammaa siirtyneitä ainesosia kilogrammalta elintarviketta tai elintarvikesimulanttia (mg/kg) (kokonaissiirtymän raja-arvo).

Tämän rajan on kuitenkin oltava 10 milligrammaa neliödesimetriltä tarvikkeen pintaa (mg/dm²) kohden seuraavissa tapauksissa:

- a) tarvikkeet, jotka ovat astioita tai astioihin verrattavia tai jotka voidaan täyttää ja joiden tilavuus on alle 500 millilitraa (ml) tai yli 10 litraa (l);
- b) arkit, kalvot tai muut tarvikkeet, joita ei voida täyttää tai joiden osalta on käytännössä mahdotonta arvioida tarvikkeen pinta-alan ja sen kanssa kosketuksessa olevan elintarvikkeen määrän suhdetta.

2. Niiden muovisten tarvikkeiden osalta, jotka on tarkoitettu joutumaan kosketukseen tai jotka jo ovat kosketuksessa komission direktiiveissä 91/321/ETY (*) ja 96/5/EY (**) määriteltyjen imeväisille ja pikkulapsille tarkoitettujen elintarvikkeiden kanssa, kokonaissiirtymän raja-arvo on aina 60 mg/kg.

(*) EYVL L 175, 4.7.1991, s. 35.

(**) EYVL L 49, 28.2.1996, s. 17.”

4) Korvataan 4 artiklan 2 kohdassa päivämäärä ”1 päivästä heinäkuuta 2006” päivämäärällä ”1 päivästä huhtikuuta 2008”.

5) Lisätään 4 c, 4 d ja 4 e artikla seuraavasti:

”4 c artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen kansien muovikerrosten tai muovipinnoitteiden valmistukseen tarkoitettujen lisäaineiden käytön osalta sovelletaan seuraavia sääntöjä:

- a) Liitteessä III lueteltavien lisäaineiden osalta sovelletaan mainitussa liitteessä niiden käytölle vahvistettuja rajoituksia ja/tai eritelmiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan 2 kohdan soveltamista.
- b) Poiketen siitä, mitä 4 artiklan 1 kohdassa sekä 4 a artiklan 1 ja 5 kohdassa säädetään, muiden kuin liitteessä III lueteltujen lisäaineiden käyttöä voidaan jatkaa kansallisen lainsäädännön mukaisesti, kunnes ne on arvioitu tarkemmin.
- c) Poiketen siitä, mitä 4 b artiklassa säädetään, jäsenvaltiot voivat edelleen kansallisella tasolla sallia lisäaineet 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen kansien muovikerrosten tai muovipinnoitteiden valmistuksessa.

4 d artikla

Yksinomaan polymerisaation apuaineina (PPA) toimivien lisäaineiden, joita ei ole tarkoitettu esiintyä valmiissa tarvikkeissa, jäljempänä ’polymerisaation apuaineet’, käyttöön muovisten tarvikkeiden valmistuksessa sovelletaan seuraavia sääntöjä:

- a) Liitteessä III lueteltavien polymerisaation apuaineiden osalta sovelletaan liitteessä III niiden käytölle vahvistettuja rajoituksia ja/tai eritelmiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan 2 kohdan soveltamista.

- b) Poiketen siitä, mitä 4 artiklan 1 kohdassa sekä 4 a artiklan 1 ja 5 kohdassa säädetään, muiden kuin liitteessä III lueteltujen polymerisaation apuaineiden käyttöä voidaan jatkaa kansallisen lainsäädännön mukaisesti, kunnes ne on arvioitu tarkemmin.
- c) Poiketen siitä, mitä 4 b artiklassa säädetään, jäsenvaltiot voivat edelleen kansallisella tasolla sallia polymerisaation apuaineet.

4 e artikla

Atsodikarbonamidin, jonka viitenumero on 36640 ja CAS-numero 000123-77-3, käyttö muovisten tarvikkeiden valmistuksessa on kiellettyä.”

- 6) Korvataan 5 a artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Muissa kaupan vaiheissa kuin vähittäismyynnissä muovisiin tarvikkeisiin, jotka on tarkoitettu saatettaviksi kosketukseen elintarvikkeen kanssa ja jotka sisältävät 1 kohdassa tarkoitettuja lisäaineita, on liitettävä 9 artiklassa tarkoitettut tiedot sisältävä kirjallinen vakuutus.”

- 7) Lisätään 7 artiklaan kohta seuraavasti:

”Niiden muovisten tarvikkeiden osalta, jotka on tarkoitettu joutumaan kosketukseen tai jotka ovat kosketuksissa direktiiveissä 91/321/ETY ja 96/5/EY määriteltyjen imeväisille ja pikkulapsille tarkoitettujen elintarvikkeiden kanssa, ainekohtaiset siirtymien raja-arvot ilmaistaan aina mg/kg:na.”

- 8) Lisätään 7 a artikla seuraavasti:

”7 a artikla

1. Monikerroksisissa muovisissa tarvikkeissa jokaisen muovikerroksen koostumuksen on täytettävä tämän direktiivin vaatimukset.

2. Jos valmis tarvike noudattaa tässä direktiivissä säädettyjä ainekohtaisten siirtymien ja kokonaissiirtymien raja-arvoja, kerros, joka ei ole suoraan kosketuksessa elintarvikkeen kanssa ja joka on erotettu elintarvikkeesta muovisella estokerroksella, saa 1 kohdan säännöksistä poiketen

- a) poiketa tässä direktiivissä säädetystä rajoituksista ja eritelmistä; ja/tai
- b) olla valmistettu aineista, joita ei ole sisällytetty tähän direktiiviin tai elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvia muovisia tarvikkeita koskeviin kansallisiin luetteloihin.

3. Edellä 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen aineiden siirtymä elintarvikkeeseen tai simulanttiin saa olla enintään 0,01 mg/kg mitattuna tilastollisella varmuudella Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 (*) 11 artiklan mukaisella analyysimenetelmällä. Raja-arvo on aina ilmaista pitoisuutena elintarvikkeissa tai simulanteissa. Sitä sovelletaan yhdisteiden ryhmään, jos yhdisteet liittyvät toisiinsa rakenteellisesti ja toksikologisesti, kuten erityisesti isomeerit tai samaan funktionaaliseen ryhmään kuuluvat yhdisteet, ja sen on sisällettävä mahdollinen suoran kosketuksen aiheuttama siirtymä painetulta pinnalta.

4. Edellä 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettut aineet eivät saa kuulua kumpaankaan seuraavista ryhmistä:

- a) aineet, jotka on neuvoston direktiivin 67/548/ETY (**) liitteessä I luokiteltu todistetusti tai oletetusti syöpää aiheuttaviksi, perimää vaurioittaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi; tai
- b) aineet, jotka on direktiivin 67/548/ETY liitteen VI sääntöjen mukaisesti omavastuun perusteella luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, perimää vaurioittaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi.

(*) EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1; oikaistu EUVL L 191, 28.5.2004, s. 1.

(**) EYVL 196, 16.8.1967, s. 1.”

- 9) Lisätään 8 artiklaan 5 kohta seuraavasti:

”5. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, liitteessä III olevassa B jaksossa tarkoitettujen ftalaattien (aineet, joiden viitenumerot ovat 74640, 74880, 74560, 75100 ja 75105) osalta ainekohtaisten siirtymien raja-arvot tarkastetaan ainoastaan elintarvikesimulanteissa. Ainekohtaisten siirtymien raja-arvot voidaan kuitenkin tarkastaa elintarvikkeissa, jos elintarvike ei ole vielä joutunut kosketukseen tarvikkeen kanssa ja se on etukäteen testattu ftalaattien varalta eikä määrä ole tilastollisesti merkittävä tai suurempi tai yhtä suuri kuin määritysraja.”

- 10) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

1. Muissa kaupan vaiheissa kuin vähittäismyynnissä tarvikkeisiin ja aineisiin, jotka on tarkoitettu näiden tarvikkeiden valmistukseen, on liitettävä asetuksen (EY) N:o 1935/2004 16 artiklan mukaisesti ilmoitus vaatimustenmukaisuudesta.

2. Talouden toimijan on annettava 1 kohdassa tarkoitettu ilmoitus, ja sen on sisällettävä tämän direktiivin liitteessä VI a vahvistetut tiedot.

3. Asianomaisen toimijan on annettava pyynnöstä kansallisille toimivaltaisille viranomaisille asianmukaiset asiakirjat, joilla osoitetaan tarvikkeiden ja niiden valmistukseen tarkoitettujen aineiden noudattavan tämän direktiivin vaatimuksia. Asiakirja-aineiston on sisällettävä testausolosuhteet ja testitulokset, laskelmat, muut analyysit sekä näyttöä turvallisuudesta tai vaatimustenmukaisuuden osoittavat perustelut.”

- 11) Muutetaan liitteet I, II ja III tämän direktiivin liitteiden I, II ja III mukaisesti.
- 12) Lisätään tämän direktiivin liitteen IV teksti liitteeksi IV a.
- 13) Muutetaan liitteet V ja VI tämän direktiivin liitteiden V ja VI mukaisesti.
- 14) Lisätään tämän direktiivin liitteen VII teksti liitteeksi VI a.

2 artikla

Muutetaan direktiivin 85/572/EY liite tämän direktiivin liitteen VIII mukaisesti.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 2008. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

Niiden on sovellettava kyseisiä säännöksiä siten, että

- a) sallitaan 1 päivästä huhtikuuta 2008 alkaen sellaisten elintarvikkeen kanssa kosketukseen tarkoitettujen muovisten tar-

vikkeiden kauppa ja käyttö, jotka ovat direktiivin 2002/72/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, mukaisia;

- b) kielletään 1 päivästä kesäkuuta 2008 alkaen sellaisten tiivisteiden sisältävien kansiin valmistaminen ja tuonti yhteisöön, jotka eivät ole direktiivissä 2002/72/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, säädettyjen viitenumeroita 30340, 30401, 36640, 56800, 76815, 76866, 88640 ja 93760 koskevien rajoitusten ja eritelmien mukaisia;
- c) kielletään 1 päivästä kesäkuuta 2008 alkaen sellaisten elintarvikkeen kanssa kosketukseen tarkoitettujen muovisten tarvikkeiden valmistaminen ja tuonti yhteisöön, jotka eivät ole direktiivissä 2002/72/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, ftalaateille (viitenumerot 74560, 74640, 74880, 75100 ja 75105) säädettyjen rajoitusten ja eritelmien mukaisia;
- d) kielletään 1 päivästä huhtikuuta 2009 alkaen sellaisten elintarvikkeen kanssa kosketukseen tarkoitettujen muovisten tarvikkeiden valmistaminen ja tuonti yhteisöön, jotka eivät ole direktiivin 2002/72/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, mukaisia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta b ja c alakohdan soveltamista.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitusta kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE I

Muutetaan direktiivin 2002/72/EY liite I seuraavasti:

1) Lisätään 2 a ja 2 b kohta seuraavasti:

"2 a. Ainekohtaisen siirtymän korjaaminen elintarvikkeissa, jotka sisältävät yli 20 prosenttia rasvaa, rasvan vähennystekijällä (FRF):

'Rasvan vähennystekijä' (FRF) on välillä 1–5 oleva luku, jolla lipofiilisten aineiden mitattu siirtymä rasvapitoiseen elintarvikkeeseen tai simulanttiin D ja sen substituutteihin jaetaan ennen vertaamista ainekohtaisten siirtymien raja-arvoihin.

Yleiset säännöt

Liitteessä IV a luetellaan aineet, joita pidetään FRF:ää sovellettaessa lipofiilisinä. Lipofiilisten aineiden ainekohtainen siirtymä mg/kg:na (M) korjataan FRF:llä, jonka arvo on välillä 1–5 (M_{FRF}). Ennen kuin siirtymää verrataan lakisääteiseen raja-arvoon, sovelletaan seuraavia yhtälöitä:

$$M_{FRF} = M/FRF$$

ja

$$FRF = (g \text{ rasvaa elintarvikkeessa/kilo elintarviketta})/200 = (\% \text{ rasvaa} \times 5) / 100$$

Laskelmaa ei korjata FRF:llä seuraavissa tapauksissa:

- tarvike joutuu tai sen on tarkoitus joutua kosketukseen sellaisen elintarvikkeen kanssa, joka sisältää alle 20 prosenttia rasvaa;
- tarvike joutuu tai sen on tarkoitus joutua kosketukseen direktiiveissä 91/321/ETY ja 96/5/EY määriteltyjen imeväisille ja pikkulapsille tarkoitettujen elintarvikkeiden kanssa;
- kyseessä ovat liitteissä II ja III oleviin yhteisön luetteloihin sisältyvät aineet, joiden kohdalla on sarakkeessa (4) rajoitus SML = ND, tai sellaisista yhteisön luetteloihin sisällyttämättä aineista, joita käytetään muovisen estokerroksen takana ja joiden siirtymän raja-arvo on 0,01 mg/kg;
- kyseessä ovat tarvikkeet, joiden osalta on käytännössä mahdotonta arvioida tarvikkeen pinta-alan ja sen kanssa kosketuksessa olevan elintarvikkeen määrän suhdetta esimerkiksi tarvikkeiden muodon tai käytön vuoksi, jolloin siirtymä lasketaan käyttäen tavanomaista pinta-alan/määrän muuntokerrointa ($6 \text{ dm}^2/\text{kg}$).

Korjaus tehdään FRF:llä tietyissä olosuhteissa seuraavassa tapauksessa:

Kun on kyse astioista ja muista täytettävistä tarvikkeista, joiden tilavuus on alle 500 ml tai yli 10 l, ja sellaisten elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista arkeista ja kalvoista, jotka sisältävät yli 20 prosenttia rasvaa, siirtymä lasketaan joko pitoisuutena elintarvikkeessa tai elintarvikesimulantissa (mg/kg) ja korjataan FRF:llä tai se lasketaan uudelleen mg/dm^2 :nä soveltamatta FRF:ää. Jos jompikumpi näistä kahdesta arvosta on pienempi kuin SML, tarvikkeen katsotaan olevan vaatimusten mukainen.

FRF:n soveltaminen ei saa johtaa siihen, että ainekohtainen siirtymä on suurempi kuin kokonaissiirtymän raja-arvo.

2 b. Ainekohtaisen siirtymän korjaaminen elintarvikesimulantissa D:

Lipofiilisten aineiden ainekohtainen siirtymä simulanttiin D ja sen substituutteihin korjataan seuraavilla kertoimilla:

a) Direktiivin 85/572/ETY liitteessä olevassa 3 kohdassa tarkoitettu vähennystekijä, jäljempänä 'simulantin D vähennystekijä (DRF)'.

DRF:ää ei ehkä voida käyttää, jos ainekohtainen siirtymä simulanttiin D on suurempi kuin 80 prosenttia valmiissa tarvikkeessa olevan aineen pitoisuudesta (esimerkiksi ohuet kalvot). Tarvitaan tieteellistä tai kokeellista näyttöä (esimerkiksi testit kriittisimmillä elintarvikkeilla) sen määrittämiseksi, voidaanko DRF:ää käyttää. Sitä ei voida käyttää myöskään silloin, kun on kyse sellaisista yhteisön luetteloihin sisältyvistä aineista, joiden kohdalla on sarakkeessa (4) rajoitus SML = ND, tai sellaisista yhteisön luetteloihin sisällyttämättä aineista, joita käytetään muovisen estokerroksen takana ja joiden siirtymän raja-arvo on 0,01 mg/kg.

- b) FRF, jota sovelletaan simulantteihin tapahtuvaan siirtymään edellyttäen, että pakattavan elintarvikkeen rasvapitoisuus on tiedossa ja 2 a kohdassa mainitut vaatimukset täyttyvät.
- c) Kokonaisvähennystekijä (Total Reduction Factor, TRF) on tekijä, jonka enimmäisarvo on 5. Mitattu ainekohtainen siirtymä simulanttiin D tai substituuttiin jaetaan tällä tekijällä ennen vertaamista lakisääteiseen raja-arvoon. Tämä tekijä saadaan kertomalla DRF FRF:llä tapauksissa, joissa voidaan käyttää molempia kertoimia.”

2) Lisätään 5 a kohta seuraavasti:

”5 a. Kannet, korkit, tiivisteet, tulpat ja vastaavat sulkemiseen tarkoitetut tarvikkeet

- a) Jos aiottu käyttötarkoitus on tiedossa, tällaiset tarvikkeet testataan sijoittamalla ne astioihin, joihin ne on tarkoitettu, tavalla, joka vastaa sulkemisolosuhteita tavanomaisessa tai ennalta arvattavassa käytössä. Tällöin oletuksena on, että tarvikkeet joutuvat kosketukseen astian täyttävän elintarvikemäärän kanssa. Tulokset ilmaistaan mg/kg:na tai mg/dm²:nä 2 ja 7 artiklan sääntöjen mukaisesti ottaen huomioon sulkemiseen käytetyn tarvikkeen ja astian välisen kosketuspinnan kokonaisuudessaan.
- b) Jos tarvikkeiden aiottu käyttötarkoitus ei ole tiedossa, ne testataan erillisessä testissä, jonka tulokset ilmaistaan mg:na/tarvike. Saatu arvo lisätään tarvittaessa määrään, joka on siirtynyt siitä astiasta, jossa tarviketta on tarkoitus käyttää.”

—

LIITE II

Muutetaan direktiivin 2002/72/EY liite II seuraavasti:

1) Muutetaan A jakso seuraavasti:

a) Lisätään seuraavat monomeerit ja muut lähtöaineet numerojärjestyksessä:

Viitenro	CAS-nro	Nimi	Rajoitukset ja/tai eritelmät
(1)	(2)	(3)	(4)
"15267	000080-08-0	4,4'-diaminodifenyylisulfoni	SML = 5 mg/kg
21970	000923-02-4	N-metylolimetakryyliamidi	SML = 0,05 mg/kg
24886	046728-75-0	5-sulfoisofthaalihappo, monolitium-suola	SML = 5 mg/kg ja litiumin osalta SML(T) = 0,6 mg/kg ⁽⁸⁾ (litiumiksi las-kettuna)"

b) Korvataan seuraavien monomeerien ja muiden lähtöaineiden osalta sarakkeen 4 "Rajoitukset ja/tai eritelmät" sisältö seuraavasti:

Viitenro	CAS-nro	Nimi	Rajoitukset ja/tai eritelmät
(1)	(2)	(3)	(4)
"12786	000919-30-2	3-aminopropyylitrietoksisilaani	3-aminopropyylitrietoksisilaanin uutettavan jäämäpitoisuuden on oltava alle 3 mg/kg täyteainetta, kun sitä käytetään epäorgaanisten täyteaineiden reaktiivisen pinnan käsittelyssä, ja SML = 0,05 mg/kg, kun sitä käytetään tarvikkeiden pinnan käsittelyssä
16450	000646-06-0	1,3-dioksolaani	SML = 5 mg/kg
25900	000110-88-3	Trioksaani	SML = 5 mg/kg"

2) Poistetaan B jaksossa seuraavat monomeerit ja muut lähtöaineet:

Viitenro	CAS-nro	Nimi	Rajoitukset ja/tai eritelmät
(1)	(2)	(3)	(4)
"21970	000923-02-4	N-metylolimetakryyliamidi"	

LIITE III

Muutetaan direktiivin 2002/72/EY liite III seuraavasti:

1) Muutetaan A jakso seuraavasti:

a) Lisätään seuraavat lisäaineet numerojärjestyksessä:

Viitenro	CAS-nro	Nimi	Rajoitukset ja/tai eritelvät
(1)	(2)	(3)	(4)
38885	002725-22-6	2,4-bis(2,4-dimetyylifenyyli)-6-(2-hydroksi-4-n-oktyyloksifenyyli)-1,3,5-triatsiini	SML = 0,05 mg/kg. Ainoastaan vesipitoisia elintarvikkeita varten
42080	001333-86-4	Hiilimusta	Liitteessä V mainittujen eritelmien mukaisesti
45705	166412-78-8	1,2-sykloheksaani-dikarboksylihappo, di-isononyyliesteri	
62020	007620-77-1	12-hydroksisteariinihappo, litiumsuola	SML(T) = 0,6 mg/kg ⁽⁸⁾ (litiumiksi laskettuna)
67180	—	Ftaalihappo-n-dekyyli-n-oktyyliesterin (50 % w/w), ftaalihappo-di-n-dekyyliesterin (25 % w/w) ja ftaalihappo-di-n-oktyyliesterin (25 % w/w) seos	SML = 5 mg/kg ⁽¹⁾
71960	003825-26-1	Perfluoro-oktaanihappo, ammoniumsuola	Käytetään ainoastaan toistuvaan käyttöön tarkoitetuissa tarvikkeissa, sint-rautuu korkeissa lämpötiloissa
74560	000085-68-7	Bentsylibutyyliftalaatti	Käytetään ainoastaan a) pehmittimenä toistuvaan käyttöön tarkoitetuissa tarvikkeissa; b) pehmittimenä rasvattomien elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvissa kertakäyttöisissä tarvikkeissa, lukuun ottamatta direktiivissä 91/321/EY määriteltyjä äidinmaidonkorvikkeita ja vieroitusvalmisteita ja direktiivin 96/5/EY mukaisia tuotteita; c) teknisenä apuaineena enintään 0,1 prosentin pitoisuutena lopputuotteessa. SML = 30 mg/kg elintarvikesimulanttia
74640	000117-81-7	Bis(2-etyyliheksyyli)ftalaatti	Käytetään ainoastaan a) pehmittimenä toistuvaan käyttöön tarkoitetuissa tarvikkeissa, jotka joutuvat kosketukseen rasvattomien elintarvikkeiden kanssa; b) teknisenä apuaineena enintään 0,1 prosentin pitoisuutena lopputuotteessa. SML = 1,5 mg/kg elintarvikesimulanttia

(1)	(2)	(3)	(4)
74880	000084-74-2	Dibutyyliftalaatti	Käytetään ainoastaan a) pehmittimenä toistuvaan käyttöön tarkoitetuissa tarvikkeissa, jotka joutuvat kosketukseen rasvattomien elintarvikkeiden kanssa; b) teknisenä apuaineena polyolefiineissä enintään 0,05 prosentin pitoisuutena lopputuotteessa. SML = 0,3 mg/kg elintarvikesimulanttia
75100	068515-48-0 028553-12-0	Ftaalihappo, diesterit primaaristen tyydytettyjen C ₈ -C ₁₀ -haarautuneiden alkoholien (joissa on yli 60 % C ₉ :ää) kanssa	Käytetään ainoastaan a) pehmittimenä toistuvaan käyttöön tarkoitetuissa tarvikkeissa; b) pehmittimenä rasvattomien elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvissa kertakäyttöisissä tarvikkeissa, lukuun ottamatta direktiivissä 91/321/ETY määriteltyjä äidinmaidonkorvikkeita ja vieroitusvalmisteita ja direktiivin 96/5/EY mukaisia tuotteita; c) teknisenä apuaineena enintään 0,1 prosentin pitoisuutena lopputuotteessa. SML(T) = 9 mg/kg elintarvikesimulanttia ⁽⁴²⁾
75105	068515-49-1 026761-40-0	Ftaalihappo, diesterit primaaristen tyydytettyjen C ₉ -C ₁₁ -haarautuneiden alkoholien (joissa on yli 90 % C ₁₀ :tä) kanssa	Käytetään ainoastaan a) pehmittimenä toistuvaan käyttöön tarkoitetuissa tarvikkeissa; b) pehmittimenä rasvattomien elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvissa kertakäyttöisissä tarvikkeissa, lukuun ottamatta direktiivissä 91/321/ETY määriteltyjä äidinmaidonkorvikkeita ja vieroitusvalmisteita ja direktiivin 96/5/EY mukaisia tuotteita; c) teknisenä apuaineena enintään 0,1 prosentin pitoisuutena lopputuotteessa. SML(T) = 9 mg/kg elintarvikesimulanttia ⁽⁴²⁾
79920	009003-11-6 106392-12-5	Poly(etyleeni)propyleeni)glykoli	
81500	9003-39-8	Polyvinyylipyrrolidoni	Liitteessä V mainittujen eritelmien mukaisesti
93760	000077-90-7	Tri-n-butyyliasetyylisitraatti	
95020	6846-50-0	2,2,4-trimetyyli-1,3-pentaanidioli diisobutyraatti	SML = 5 mg/kg Käytetään ainoastaan kertakäyttöhansikkaissa.
95420	745070-61-5	1,3,5-tris(2,2-dimetyylipropanamido)-bentseeni	SML = 0,05 mg/kg elintarviketta*

b) Korvataan seuraavien lisäaineiden kohdalla taulukossa olevat sarakkeet 3 "Nimi" ja 4 "Rajoitukset ja/tai eritelvät" seuraavasti:

Viitenro	CAS-nro	Nimi	Rajoitukset ja/tai eritelvät
(1)	(2)	(3)	(4)
"43480	064365-11-3	Puuhiili, aktivoitu	Liitteessä V mainittujen eritelmien mukaisesti
45200	001335-23-5	Kuparijodidi	SML(T) = 5 mg/kg ⁽⁷⁾ (kupariksi laskettuna) ja SML = 1 mg/kg ⁽¹¹⁾ (jodiksi laskettuna)
76845	031831-53-5	1,4-butaanidiolin polyesterei kaprolaktonin kanssa	Viitenumeroita 14260 ja 13720 koskevia rajoituksia on noudatettava. Liitteessä V mainittujen eritelmien mukaisesti
81760	—	Messingistä, pronssista, kuparista, ruostumattomasta teräksestä ja tinasta saatu jauhe, lastut tai kuidut ja kupari-, tina- ja rautaseokset	SML(T) = 5 mg/kg ⁽⁷⁾ (kupariksi laskettuna) SML = 48 mg/kg (raudaksi laskettuna)
88640	008013-07-8	Soijaöljy, epoksidoitu	SML = 60 mg/kg. Sellaisten PVC-tiivisteiden osalta, joilla tiivistetään direktiivissä 91/321/ETY määriteltyjä äidinmaidonkorvikkeita ja vieroitusvalmisteita tai direktiivissä 96/5/EY määriteltyjä imeväisille ja pikkulapsille tarkoitettuja viljapohjaisia valmisruokia ja muita lastenruokia sisältävien lasipurkkien kannet, SML alennetaan 30 mg:aan/kg. Liitteessä V mainittujen eritelmien mukaisesti"

c) Poistetaan seuraava lisäaine:

Viitenro	CAS-nro	Nimi	Rajoitukset ja/tai eritelvät
(1)	(2)	(3)	(4)
"35760	001309-64-4	Antimonitrioksidi	SML = 0,04 mg/kg ⁽³⁹⁾ (antimoniksi laskettuna)"

2) Muutetaan B jakso seuraavasti:

a) Lisätään seuraavat lisäaineet numerojärjestyksessä:

Viitenro	CAS-nro	Nimi	Rajoitukset ja/tai eritelvät
(1)	(2)	(3)	(4)
"35760	001309-64-4	Antimonitrioksidi	SML = 0,04 mg/kg ⁽³⁹⁾ (antimoniksi laskettuna)
47500	153250-52-3	N,N'-disykloheksyyli-2,6-naftaleenidikarboksamidi	SML = 5 mg/kg.

(1)	(2)	(3)	(4)
72081/10	—	Maaöljyn hiilivetyhartsit (hydratut)	SML = 5 mg/kg ⁽¹⁾ ja liitteessä V mainittujen eritelmien mukaisesti
93970	—	Trisyklodekaanidimetanoli bis(heksahydroftalaatti)	SML = 0,05 mg/kg.”

b) Korvataan seuraavien lisäaineiden kohdalla taulukossa olevat sarakkeet 3 ”Nimi” ja 4 ”Rajoitukset ja/tai eritelmät” seuraavasti:

Viitenro	CAS-nro	Nimi	Rajoitukset ja/tai eritelmät
(1)	(2)	(3)	(4)
”47600	084030-61-5	Di-n-dodekyylitina-bis(iso-oktyylimerkaptoasettaatti)	SML(T) = 0,05 mg/kg elintarviketta ⁽⁴¹⁾ (mono-n-dodekyylitina-tris(iso-oktyylimerkaptoasettaatin), di-n-dodekyylitina-bis(iso-oktyylimerkaptoasettaatin), monododekyylitinatrikloridin ja didodekyylitinadikloridin summa) mono- ja di-dodekyylitinakloridi yhteensä
67360	067649-65-4	Mono-n-dodekyylitina-tris(iso-oktyylimerkaptoasettaatti)	SML(T) = 0,05 mg/kg elintarviketta ⁽⁴¹⁾ (mono-n-dodekyylitina-tris(iso-oktyylimerkaptoasettaatin), di-n-dodekyylitina-bis(iso-oktyylimerkaptoasettaatin), monododekyylitinatrikloridin ja didodekyylitinadikloridin summa) mono- ja di-dodekyylitinakloridi yhteensä”

c) Poistetaan seuraavat lisäaineet:

Viitenro	CAS-nro	Nimi	Rajoitukset ja/tai eritelmät
(1)	(2)	(3)	(4)
”67180	—	Ftaalihappo-n-dekyyli-n-oktyyliesterin (50 % w/w), ftaalihappo-di-n-dekyyliesterin (25 % w/w) ja ftaalihappo-di-n-oktyyliesterin (25 % w/w) seos	SML = 5 mg/kg ⁽¹⁾
76681	—	Polysyklopentadieeni, hydrattu	SML = 5 mg/kg ⁽¹⁾ ”

LIITE IV

"LIITE IV a

LIPOFIILISET AINEET, JOIHIN RASVAN VÄHENNYSTEKIJÄÄ (FRF) SOVELLETAAN

Viitenro	CAS-nro	NIMI
31520	061167-58-6	Akryylihappo, 2-tert-butyyl-6-(3-tert-butyyl-2-hydroksi-5-metyylibentsyyli)-4-metyylifenyylesteri
31530	123968-25-2	Akryylihappo, 2,4-di-tert-pentyyl-6-[1-(3,5-di-tert-pentyyl-2-hydroksi-fenyyl)etyyl]fenyylesteri
31920	000103-23-1	Adipiinihappo, bis(2-etyyliheksyyli)esteri
38240	000119-61-9	Bentsofenoni
38515	001533-45-5	4,4'-bis(2-bentsoksatsolyyl)stilbeeni
38560	007128-64-5	2,5-bis(5-tert-butyyl-2-bentsoksatsolyyl)tiofeeni
38700	063397-60-4	Bis(2-karbobutoksietyyl)tina-bis(iso-oktyylimerkaptoasettaatti)
38800	032687-78-8	N,N'-bis[3-(3,5-di-tert-butyyl-4-hydroksifenyyl)propionyyli]hydratsidi
38810	080693-00-1	Bis(2,6-di-tert-butyyl-4-metyylifenyyl)pentaerytritolidifosfiitti
38820	026741-53-7	Bis(2,4-di-tert-butyylifenyyl)pentaerytritolidifosfiitti
38840	154862-43-8	Bis(2,4-dikumyylifenyyl)pentaerytritolidifosfiitti
39060	035958-30-6	1,1-bis(2-hydroksi-3,5-di-tert-butyylifenyyl)etaani
39925	129228-21-3	3,3-bis(metoksimetyyl)-2,5-dimetyyliheksaani
40000	000991-84-4	2,4-bis(oktyylimerkapto)-6-(4-hydroksi-3,5-di-tert-butylianilino)-1,3,5-triatsiini
40020	110553-27-0	2,4-bis(oktyylitiometyyl)-6-metyylifenoli
40800	013003-12-8	4,4'-butylideenibis(6-tert-butyyl-3-metyylifenyyl-ditridekylyfosfiitti)
42000	063438-80-2	(2-karbobutoksietyyl)tina-tris(iso-oktyylimerkaptoasettaatti)
45450	068610-51-5	p-kresoli-disyklopentadieeni-isobutyleeni, kopolymeeri
45705	166412-78-8	1,2-sykloheksaanidikarboksylihappo, di-isononyylesteri
46720	004130-42-1	2,6-di-tert-butyyl-4-etyylifenoli
47540	027458-90-8	Di-tert-dodekyylidisulfidi
47600	084030-61-5	Di-n-dodekyylitina-bis(iso-oktyylimerkaptoasettaatti)
48800	000097-23-4	2,2'-dihydroksi-5,5'-diklooridifenyylimetaani
48880	000131-53-3	2,2'-dihydroksi-4-metoksibentsofenoni
49485	134701-20-5	2,4-dimetyyl-6-(1-metyylipentadekyyl)fenoli
49840	002500-88-1	Dioktadekyylidisulfidi
51680	000102-08-9	N,N'-difenyylitiourea
52320	052047-59-3	2-(4-dodekyylifenyyl)indoli

Viitteenro	CAS-nro	NIMI
81200	071878-19-8	Poly[6-[(1,1,3,3-tetrametyyli-4-piperidyyli)amino]-1,3,5-triatsiini-2,4-diyyl-[(2,2,6,6-tetrametyyli-4-piperidyyli)imino]heksametyyleeni-(2,2,6,6-tetrametyyli-4-piperidyyli)imino]
83599	068442-12-6	Oleiinihappo-2-merkaptotyyliesterin reaktiotuotteet diklooridimetyylitinan, natriumsulfidin ja trikloorimetyylitinan kanssa
83700	000141-22-0	Risiiniöljyhappo
84800	000087-18-3	Salisylihappo, 4-tert-butyylifenyyliesteri
92320	—	Glykolin hapon tetradekyyli-polyeteenioksidi(3-8)etteri
92560	038613-77-3	Tetrakis(2,4-di-tert-butyylifenyyl)-4,4'-bifenyleeni-difosfoniitti
92700	078301-43-6	2,2,4,4-tetrametyyli-20-(2,3-epoksi-propyyli)-7-oksa-3,20-diatsadispiro[5.1.11.2]-henikosan-21-oni, polymeeri
92800	000096-69-5	4,4'-tiobis(6-tert-butyyl-3-metyylifenoli)
92880	041484-35-9	Tiodietanoli-bis[3-(3,5-di-tert-butyyl-4-hydroksifenyyl)propionaatti]
93120	000123-28-4	Tiodipropionihappo, didodekyyliesteri
93280	000693-36-7	Tiodipropionihappo, dioktadekyyliesteri
95270	161717-32-4	2,4,6-tris(tert-butyyl)fenyyli-2-butyyl-2-etyyli-1,3-propanidiolifosfiitti
95280	040601-76-1	1,3,5-tris(4-tert-butyyl-3-hydroksi-2,6-dimetyylibentsyyli)1,3,5-triatsiini-2,4,6(1H,3H,5H)-trioni
95360	027676-62-6	1,3,5-tris(3,5-di-tert-butyyl-4-hydroksibentsyyli)-1,3,5-triatsiini-2,4,6(1H,3H,5H)-trioni
95600	001843-03-4	1,1,3-tris(2-metyyl-4-hydroksi-5-tert-butyylifenyyl)butaani

LIITE V

Muutetaan direktiivin 2002/72/EY liite V seuraavasti:

1) Korvataan A jakso seuraavasti:

”A jakso: **Yleiset eritelvät**

Muoviset tarvikkeet eivät saa vapauttaa primaarisia aromaattisia amiineja havaittavia määriä (DL = 0,01 mg kilogrammaan elintarviketta tai elintarvikesimulanttia). Rajoituksen ulkopuolelle jää kuitenkin liitteissä II ja III olevissa luetteissa mainittavien primaaristen aromaattisten amiinien siirtymä.”

2) Lisätään B jaksoon seuraavat uudet eritelvät numerojärjestyksessä:

Viitenro	MUUT ERITELMÄT
”42080	<p>Hiilimusta</p> <p><i>Eritelmät:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Tolueenilla uutettavat aineet: enintään 0,1 %, määritetään ISO-menetelmän 6209 mukaisesti — Sykloheksaaniuutoksen UV-absorptio 386 nanometrissä: < 0,02 absorbanssisyksikköä 1 cm:n kyvetissä mitattuna tai < 0,1 absorbanssisyksikköä 5 cm:n kyvetissä mitattuna, määritetään jonkin yleisesti tunnustetun analyysimenetelmän mukaisesti — Bentso(a)pyreenipitoisuus: enintään 0,25 mg/kg hiilimustaa — Hiilimustan enimmäispitoisuus polymeerissä: 2,5 % w/w
72081/10	<p>Maaöljyn hiilivetyhartsit (hydratut)</p> <p><i>Eritelmät:</i></p> <p>Hydratut maaöljyn hiilivetyhartsit valmistetaan katalyyttisen tai termisen polymeeroinnin avulla krakatusta maaöljyaineksesta saaduista tisleistä peräisin olevista alifaattisista, alisyklisistä ja/tai monobentseeniaryylialkeenityyppejä olevista dieeneistä ja olefiineistä (joiden kiehumisalue ei ylitä 220 °C:ta) sekä näistä tislusfraktioista saaduista puhtaista monomeereistä, minkä jälkeen tehdään tislus, hydraus ja lisäkäsitely.</p> <p><i>Ominaisuudet:</i></p> <p>Viskositeetti: > 3 Pa.s 120 °C:ssa.</p> <p>Pehmenemispiste: > 95 °C määritettynä ASTM-menetelmällä E 28-67</p> <p>Brominnumero: < 40 (ASTM D1159)</p> <p>50-prosenttisen liuoksen väri tolueenissa < 11 Gardnerin asteikolla Aromaattisen monomeerin jäämä ≤ 50 ppm</p> <p>Aromaattisen monomeerin jäämä ≤ 50 ppm</p>
76845	<p>1,4-butaanidiolin polyesteri kaprolaktonin kanssa</p> <p>MW-jae < 1 000 alle 0,5 % (w/w)</p>
81500	<p>Polyvinyylipyrrolidoni</p> <p>Aineen on täytettävä komission direktiivissä 96/77/EY (*) vahvistetut puhtausvaatimukset.</p>
88640	<p>Soijaöljy, epoksidoitu</p> <p>Oksiraani < 8 %, jodiluku < 6</p>

(*) EYVL L 339, 30.12.1996, s. 1.”

LIITE VI

Muutetaan direktiivin 2002/72/EY liite VI seuraavasti:

1) Korvataan huomautus ⁽⁸⁾ seuraavasti:

⁽⁸⁾ Tässä yhteydessä SML(T) tarkoittaa, että viitenumeromainnoilla 24886, 38000, 42400, 62020, 64320, 66350, 67896, 73040, 85760, 85840, 85920 ja 95725 merkittyjen aineiden yhteenlaskettu siirtymä ei saa ylittää rajoituksessa mainittua pitoisuutta.”

2) Lisätään huomautukset 41 ja 42 seuraavasti:

⁽⁴¹⁾ Tässä yhteydessä SML(T) tarkoittaa, että viitenumeromainnoilla 47600 ja 67360 merkittyjen aineiden yhteenlaskettu siirtymä ei saa ylittää rajoituksessa mainittua pitoisuutta.

⁽⁴²⁾ Tässä yhteydessä SML(T) tarkoittaa, että viitenumeromainnoilla 75100 ja 75105 merkittyjen aineiden yhteenlaskettu siirtymä ei saa ylittää rajoituksessa mainittua pitoisuutta.”

LIITE VII

"LIITE VI a

VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Edellä 9 artiklassa tarkoitettun kirjallisen vakuutuksen on sisällettävä seuraavat tiedot:

1. sen taloudellisen toimijan nimi ja osoite, joka valmistaa tai tuo muovisia tarvikkeita tai näiden tarvikkeiden valmistukseen tarkoitettuja aineita;
2. tarvikkeiden tai näiden tarvikkeiden valmistukseen tarkoitettujen aineiden tunnistamiseen tarvittavat tiedot;
3. vakuutuksen päivämäärä;
4. vahvistus siitä, että muoviset tarvikkeet täyttävät asiaan liittyvät tässä direktiivissä ja asetuksessa (EY) N:o 1935/2004 säädetyt vaatimukset;
5. riittävät tiedot niistä käytetyistä aineista, joiden osalta on tämän direktiivin nojalla voimassa rajoituksia ja/tai eritelmiä, jotta aineiden jatkokäyttäjinä toimivat yritykset voivat varmistaa rajoitusten noudattamisen;
6. riittävät tiedot aineista, joiden käyttöön elintarvikkeissa sovelletaan rajoituksia; kyse on kokeellisesti tai teoreettisin laskelmin saaduista tiedoista niiden ainekohtaisen siirtymän tasosta ja tarvittaessa niiden puhtausvaatimuksista direktiivien 95/31/EY, 95/45/EY ja 96/77/EY mukaisesti, jotta näiden tarvikkeiden käyttäjät voivat noudattaa elintarvikkeita koskevia yhteisön säännöksiä tai niiden puuttuessa kansallisia säännöksiä;
7. tarvikkeiden käyttöä koskevat eritelmät, kuten:
 - i) elintarviketyyppi tai -tyypit, joiden kanssa niiden on tarkoitus joutua kosketukseen;
 - ii) elintarvikkeen kanssa kosketuksessa tapahtuvan käsittelyn ja varastoinnin kesto ja lämpötila;
 - iii) elintarvikkeen kanssa kosketuksessa olevan pinta-alan ja määrän suhde, jonka mukaisesti tarvikkeen osoitetaan olevan vaatimusten mukainen.
8. Kun muovista estokerrosta käytetään monikerroksisessa muovisessa tarvikkeessa, on vahvistettava, että tarvike täyttää tämän direktiivin 7 a artiklan 2, 3 ja 4 kohdan vaatimukset.

Kirjallisen vakuutuksen avulla on voitava helposti tunnistaa ne tarvikkeet tai aineet, joita varten se on annettu, ja vakuutus on annettava uudestaan, jos tuotannossa tapahtuu merkittäviä muutoksia, jotka aiheuttavat muutoksia siirtymään, tai jos saataville tulee uusia tieteellisiä tietoja."

LIITE VIII

Muutetaan direktiivin 85/572/ETY liite seuraavasti:

1) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos 'X'-merkin jälkeen tulee kauttaviiva ja numero, jaetaan migraatiotestin tulos tällä luvulla. Tietyntyyppisten rasvapitoisten elintarvikkeiden kohdalla tämä tavanomainen tekijä, joka tunnetaan 'simulantin D vähennystekijänä' (DRF), ottaa huomioon simulantin suuremman uuttokyvyn verrattuna elintarvikkeeseen.”

2) Lisätään 4 a kohta seuraavasti:

”4 a Jos 'X'-merkkiä seuraa suluissa kirjain 'b', ilmoitettu testi tehdään 50 prosenttisella etanolilla (v/v).”

3) Korvataan 07 jaksossa oleva taulukko seuraavalla taulukolla:

”07	Maitotuotteet				
07.01	Maito:				
	A. Täysmaito				X(b)
	B. Tiivistetty maito				X(b)
	C. Kuorittu maito, kevytmaito				X(b)
	D. Maitojauhe				
07.02	Maitovalmisteet kuten jogurtit, kirnumaito, kirnu- piimä ja vastaavat tuotteet		X		X(b)
07.03	Kerma ja hapan kerma		X(a)		X(b)
07.04	Juustot:				
	A. Kokonaiset, joiden kuori ei kelpaa syötäväksi				
	B. Kaikki muut	X(a)	X(a)		X/3*
07.05	Juoksetteet				
	A. Nestemäinen tai tiivistetty	X(a)	X(a)		
	B. Jauhemainen tai kuivattu”				

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä syyskuuta 2006,

valtiontuesta C 42/2005 (ex N 66/2005, ex N 195/2005) jonka Slovakian tasavalta on myöntänyt
Konas, s.r.o.:lle

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4205)

(Ainoastaan slovakinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/204/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

artiklan 3 kohdan vastaisesti. Tuki luokiteltiin siksi laitto-
maksi ja sille annettiin uusi asianumero NN 66/2005.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja
varsinkin sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

on pyytänyt asianomaisia osapuolia ilmaisemaan mielipiteensä
edellä mainittujen määräysten mukaisesti⁽¹⁾ ja ottaa niiden
kommentit huomioon,

sekä katsoo seuraavaa:

(3) Marraskuun 9 päivänä 2005 päivättyllä kirjeellä komissio
ilmoitti Slovakielle, että se oli päättänyt käynnistää tuen
osalta EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 koh-
dassa määritellyn menettelyn.

(4) Komission päätös käynnistää oikeustoimet EY:n perusta-
missopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti julkaisi-
ttiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*⁽²⁾. Komissio pyysi
asianomaisia osapuolia ilmoittamaan kommenttinsa toi-
menpiteestä.

I MENETTELY

(1) Elokuun 11 päivänä 2005 päivättyllä kirjeellä, joka rekis-
teröitiin 19 päivänä huhtikuuta 2005, Slovakia ilmoitti
komissiolle aikovansa myöntää rakenneuudistustukea yri-
tykselle nimeltään Konas, s.r.o. Slovakia toimitti täyden-
täviä tietoja 30 päivänä kesäkuuta 2005 päivättyllä kir-
jeellä, joka rekisteröitiin 12 päivänä heinäkuuta 2005,
sekä 5 päivänä syyskuuta 2005 kirjatulla kirjeellä, joka
rekisteröitiin 8 päivänä syyskuuta 2005, vastaten komis-
sion 31 päivänä toukokuuta 2005 ja 28 päivänä heinä-
kuuta 2005 päivättyihin kirjeisiin.

(2) Tämän kirjeenvaihdon aikana on selvinnyt, että kyseinen
tuki on toimeenpantu EY:n perustamissopimuksen 88

(5) Slovakian viranomaiset toimittivat huomautuksensa 13
päivänä joulukuuta 2005 päivättyllä kirjeellä, joka rekis-
teröitiin 20 päivänä joulukuuta 2005. Slovakia toimitti
lisätietoja 3 päivänä tammikuuta 2006 päivättyllä kirjeellä,
joka rekisteröitiin 10 päivänä tammikuuta 2006. Komis-
sio sai kommentit yhdeltä osapuolelta (edunsaajalta) 30
päivänä marraskuuta 2005 päivättyllä kirjeellä, joka rekis-
teröitiin 6 päivänä joulukuuta 2005. Ne toimitettiin edel-
leen Slovakielle, jolle annettiin mahdollisuus reagoida asi-
aan; sen kommentit saatiin 9 päivänä maaliskuuta 2006
päivättyllä kirjeellä, joka rekisteröitiin 15 päivänä maalisk-
kuuta 2006.

⁽¹⁾ EUVL C 323, 20.12.2005, s. 25.

⁽²⁾ Katso alaviite 1.

II YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

1. Kyseessä oleva yritys

- (6) Taloudellisen tuen vastaanottaja on Konas, s.r.o., yritys, joka toimii koneiden ja laitteiden valmistuksen alalla, varsinkin neljällä osa-alueella: muotti- ja puristuskoneet, erikoiskoneet, suojakilvet ja muut konetekniikan tuotteet. Yritys sijaitsee alueella, jolle myönnetään EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan mukaista aluetukea.
- (7) Slovakian viranomaisten toimittamien tietojen mukaan näillä kaikilla osa-alueilla on monta kotimaista kilpailijaa ja kilpailijoita Euroopan unionin tasolla. Yritys näkee vientimahdollisuuksia muotikkonealalla.
- (8) Konaksen palveluksessa on 37 henkilöä ja sen liikevaihto oli 19 miljoonaa Slovakian korunaa (500 000 EUR ⁽³⁾) vuonna 2004 sekä 15 miljoonaa Slovakian korunaa (395 000 EUR) vuoden 2005 ensimmäisellä kolmella neljänneksellä. Slovakian viranomaisten mukaan edunsaaja täyttää pienen yrityksen kriteerit.

2. Sovellettava kansallinen lainsäädäntö

- (9) Kyseinen toimenpide on Lučenecin verotoimiston (jäljempänä 'verotoimisto') tekemä verovelan anteeksianto niin sanotun velkajärjestelyn yhteydessä. Tämä menettely on konkurssia ja velkajärjestelyä koskevan lain 328/91 (jäljempänä 'konkurssilaki') alainen.
- (10) Velkajärjestely (jäljempänä 'järjestely' tai 'järjestelymenettely') on oikeusistuimen valvoma menettely, jolla konkurssimenettelyn tapaan pyritään järjestämään velkaantuneiden yritysten ⁽⁴⁾ taloudellista tilannetta. Konkurssimenettelyssä yritys lakkaa olemasta, ja sen varat myydään uudelle omistajalle tai yritys asetetaan selvitystilaan. Sen sijaan järjestelymenettelyssä velkaantunut yritys jatkaa toimintaansa ilman omistajanmuutosta.
- (11) Järjestelymenettelyn käynnistää velkaantunut yritys. Sen päämääränä on saavuttaa sopimus velkojensa kanssa (jäljempänä 'velkojainsopimus') siten, että velkaantunut yritys maksaa osan veloistaan takaisin ja loput annetaan anteeksi. Sopimukselle on saatava valvojan oikeusistui-
men hyväksyntä.

⁽³⁾ Käytetty vaihtokurssi on likimääräinen (1 EUR = 38 SKK), ja luvut ilmoitetaan euroina pelkästään tiedonantotarkoituksiin.

⁽⁴⁾ Yritys on velkaantunut, kun sillä on useita velkojia eikä se kykene huolehtimaan velvoitteistaan 30 päivän kuluessa niiden erääntymisestä.

- (12) Velkojat, joiden saatavat on turvattu esimerkiksi kiinnityksellä, toimivat nk. erillisinä velkojina. Jotta järjestelyehdotus voitaisiin hyväksyä, kaikkien erillisten velkojien on äänestettävä sen puolesta, kun taas muita velkojia koskee määräenemmistö. Erilliset velkojat äänestävät erikseen ja niillä on veto-oikeus ehdotukseen.
- (13) Erilliset velkojat ovat etuoikeutetussa asemassa myös konkurssimenettelyssä. Vakuudellisen omaisuuden myyntitulot konkurssimenettelyssä on käytettävä ainoastaan erillisten velkojien vaateiden täyttämiseen. Mikäli erillisten velkojien kaikkia vaatimuksia ei kyetä täyttämään niiden myynnillä, loput saatavien osat liitetään toiseen ryhmään, jossa ovat muiden velkojien vaateet. Toisessa ryhmässä olevien velkojien vaateet täytetään suhteellisesti.
- (14) Konkurssilain mukaisesti velkajärjestelyä hakevan yrityksen on toimitettava valvovalle oikeusistuimelle luettelo rakenneuudistustoimistaan ja toimintansa jatkuvasta rahoituksesta järjestelyn jälkeen.
- (15) Vero- ja maksuhallinnosta ja alueellisten veroviranomaisten järjestelmän muuttamisesta annetussa Slovakian laissa 511/1992 (jäljempänä 'verohallintolaki') säädetään verulosotosta, jonka päämääränä on saada valtion verosaa-
tavat maksetuiksi kiinteistöjen, irtaimen omaisuuden tai koko yrityksen suoralla myynnillä.

3. Kyseinen toimenpide

- (16) Konas pyysi valvovaa oikeusistuinta käynnistämään järjestelymenettelyn 15 päivänä heinäkuuta 2003, minkä oikeusistuin tekikin päätöksellään 25 päivänä maaliskuuta 2004. Velkojat kokoontuivat 8 päivänä kesäkuuta 2004 ja sopivat saataviensa uudelleen järjestelyistä Konasin ehdottamalla tavalla. Oikeusistuin vahvisti velkojainsopimuksen päätöksellään 25 päivänä kesäkuuta 2004, joka tuli voimaan 2 päivänä elokuuta 2004. Lopuksi oikeusistuin lopetti virallisesti järjestelymenettelyn päätöksellään 20 lokakuuta 2004. On kuitenkin huomattava, että verovirasto lykkäsi verovelan anteeksiantoa komission päätökseen asti.

- (17) Velkojat sopivat Konasin kanssa seuraavasta järjestelystä: Konas maksaa 13,3 prosenttia velasta 90 päivän kuluessa velkojainsopimuksen voimaantulosta ja velkojat antavat anteeksi loput 86,7 prosenttia velasta. Kaikkia velkojia kohdeltiin samalla tavalla. Järjestelymenettelyyn liittyneet veroviraston vaateet olivat 11 223 459 SKK (295 000 EUR) ja muodostuivat vuoden 1995 kolmannen neljänneksen ja vuoden 1997 lopun välisenä aikana sekä joinakin vuosien 1998 ja 1999 kuukausina kertyneestä arvonlisäverosta. Verovirasto ainoana julkisena velkojana sopi antavansa anteeksi 9 730 739 SKK (256 000 EUR). Konkreettiset määrät velkojittain on kerätty seuraavaan taulukkoon.

Taulukko 1

Konasin velkajärjestely (SKK)

Velkoja		Velka ennen järjestelyä	Velka järjestelyn jälkeen (*)	Anteeksi annettu määrä
Julkinen	Verovirasto	11 223 459	1 492 720	9 730 739
Muut	4 velkojaa	827 437	110 049	717 388
Yhteensä		12 050 896	1 602 769	10 448 127

(*) Määrä, joka Konasin on maksettava takaisin velkojilleen.

- (18) Slovakian viranomaiset vahvistivat, että Konas täytti järjestelyn jälkeiset veloitteensa sekä julkisia että yksityisiä velkojia kohtaan sopimuksen mukaisesti velkojainsopimuksessa ilmoitettuna ajanjaksona.

- (19) Verovirasto toimi järjestelymenettelyssä erillisenä velkojana ja sellaisena äänesti erikseen järjestelyn puolesta. Veroviraston etuoikeutettu asema johtui siitä, että sen 10 147 939 SKK:n (267 051 EUR) arvoisilla saatavilla, jotka kuuluivat järjestelymenettelyyn, oli kiinnitysvakuus Konasin varoihin. Kaikki muutkin velkojat äänestivät ehdotetun järjestelyn puolesta. Niiden saatavat olivat tavanomaisia kauppasaatavia, joilla ei ollut minkäänlaista vakuutta.

4. Rakennemuutostus

- (20) Valvovalle oikeusistuimelle osoittamansa järjestelymenettelyä koskevan pyyntönsä mukana Konas toimitti myös suunnitelman, joka muodostuu kahdesta osasta: rahoitusanalyysi yrityksestä sekä organisaatiojärjestelyt ja järjestelyt yrityksen taloudellisen vakauden palauttamiseksi.

- (21) Tässä suunnitelmassa yritys kuvailee ensin taloudellista tilannettaan ilmoittaen, että vaikka se onkin edelleen velkaantunut, sen taloudellinen tilanne oli vakautunut järjestelymenettelypyyntöä edeltävinä vuosina. Lopuksi se kertoo lyhytaikaisten saataviensa ja käteisvarojensa riittävän järjestelyn jälkeisten velkojen maksamiseen. Yritys kuvaa organisaationsa toimintaa seuraavasti: järjestelyn jälkeisen

velan määrää vastaavien varojen luominen; kassavirran hallinta järjestelymenettelyn aikana tehottoman kulutuksen estämiseksi, varsinkin energian ja materiaalien osalta; verojen ja muiden julkisten veloitteiden säännöllinen maksaminen; markkinointitoimien tehostaminen; myynnin lisääminen kannattavimmille asiakkaille; työntekijämäärän uudelleenarviointi; sosiaalisiin tarkoituksiin menevien kulujen rajoittaminen järjestelymenettelyn aikana; nykyisten koneiden käytön tehostaminen; energiankulutuksen ja kulujen vähentäminen.

- (22) Taloudellisen rakennemuutostusten kustannukset olivat 12 050 896 SKK (317 000 EUR); tämä on se velka, jonka Konas järjesteli menettelyssä uudelleen. Konas ilmoitti suunnitelmassa rahoittavansa lopun velan 1 602 769 SKK (42 000 EUR) lyhytaikaisilla saatavilla (1 323 259 SKK eli 35 000 EUR) ja käytössään olevilla käteisvaroilla (2 246 419 SKK eli 59 000 EUR).

- (23) Slovakian viranomaisten mukaan verovirasto lähetti vuosina 1998–2000 kahdeksan maksumääräystä ja siten toteutti verohallintolain mukaiset erityisoikeutensa. Huhtikuussa 2004 verovirasto julkaisi luettelon Konasin eräänntyneistä veloista järjestelymenettelyn aikaan.

- (24) Slovakian viranomaiset vahvistivat lykänneensä velan anteeksiantoa, josta oli sovittu Euroopan komission käsiteltävänä olevassa järjestelymenettelyssä.

III PÄÄTÖS KÄYNNISTÄÄ OIKEUSTOIMET EY:N PERUSTAMISSOPIMUKSEN 88 ARTIKLAN 2 KOHDAN PERUSTEELLA

- (25) Päätöksessään käynnistää oikeustoimet EY:n perustamisopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio esitti epäilyksiä siitä, että kiistely velkojen anteeksiantoon ei kuuluisi valtionavun piiriin. Komission mukaan veroviraston toiminta järjestelymenettelyssä ei läpäissyt markkinataloudessa toimivan velkojan testiä. Erityisesti todettiin, että komission mielestä verovirasto oli erilaisessa oikeudellisessa asemassa kuin muut velkojat, koska sillä oli vakuudellisia vaateita ja mahdollisuus jatkaa veroulosto- ottoa. Komissio epäili sitä, oliko järjestelymenettely valtiolle Konasin velkojana paras mahdollinen ratkaisu verrattuna konkurssi- tai veroulosto- omenettelyyn.
- (26) Komissio esitti sitten epäilyjä siitä, soveltuu kiistanalainen tuki yhteismarkkinoille rakenneuudistustukena. Komissio epäili, täyttyivätkö nämä kaksi pääehtoa: oliko olemassa rakenneuudistussuunnitelma sen takaamiseksi, että yritys saavuttaisi kohtuullisessa ajassa pitkän aikavälin kannattavuuden, ja rajattiinko tuki mahdollisimman vähäiseksi.

IV OSAPUOLTEN KOMMENTIT

- (27) Tapauksen asiatiedoiksi edunsaaja ilmoitti, että veroviraston vakuudellisten varojen kirjanpitoarvo oli 3 254 000 SKK 31 päivänä joulukuuta 2003 ja 3 001 000 SKK 31 päivänä joulukuuta 2004. Kyseessä oli edunsaajan omistama ainoa kiinteistö, ja koko tuotanto sijaitsi tässä rakennuksessa.
- (28) Edunsaaja ilmoitti kommentissaan, että järjestelyn aikana voimassa olleen Slovakian lainsäädännön mukaan kyseinen toimenpide ei ole valtiontukitoimenpide vaan vapaaehtoinen järjestely velkojien kanssa. Mikäli komissio päättäisi toisin, Konas joutuisi syrjinnän kohteeksi verrattuna muihin yrityksiin, jotka olivat hakeneet järjestelyä ennen Slovakian liittymistä EU:hun, jolloin aiheutunutta velan anteeksiantoa ei ollut pidetty valtiontukena. Edunsaaja lisää, ettei kansallinen lainsäädäntö ole liittymisen jälkeenkään linjassa EU:n lainsäädännön kanssa, joten edunsaaja ei mitenkään olisi voinut tietää, että sen olisi pitänyt täyttää lisäehtoja päästäkseen sopimukseen velkojiensa kanssa.
- (29) Edunsaaja ilmoitti edelleen, että kertynyt verovelka johtui pääasiassa epäselvästä lainsäädännöstä.

- (30) Edunsaaja väitti, että verovirasto arvioi Konasin tilanteen laajemmalti kuin mitä sisältyi järjestelymenettelyn yhteydessä oikeusistuimelle toimitettuun suunnitelmaan.

V SLOVAKIAN TASAVALLAN KOMMENTIT

- (31) Vastauksessaan virallisen tutkinnan käynnistämiseen Slovakian viranomaiset ilmoittivat, että valtiontuen myöntämisestä on kyse vain siinä tapauksessa, että verovelka annetaan anteeksi valtion kirjanpidossa.
- (32) Slovakian viranomaiset ilmoittivat, että verovirasto suosituksaan Konasin ehdottamaan järjestelyyn otti huomioon seuraavat tekijät, joista jotkin heidän mukaansa markkinataloudessa toimiva velkojakin pitäisi mielessään. Ensiksikin vakuutena olleen kiinteistön kirjanpitoarvo oli järjestelyn aikaan vain 3,2 miljoonaa SKK, vaikka vakuudellisten saatavien arvo oli 10,1 miljoonaa SKK. Toiseksi, konkurssi on keskimäärin pitkälinen menettely, ja kyseisellä alueella omaisuuden myynti on erittäin ongelmallista. Tilastollisesti tarkasteltuna veroviranomaisten konkurseista saama tuotto vuosina 1997–2005 arvioidaan keskimäärin vain 7 prosentiksi. Kolmanneksi verovirasto otti huomioon Konasin lakkauttamisen vaikutuksen alueen työttömyyteen (noin 40 prosenttia järjestelyn aikaan) pitäen mielessään Konasin lisäksi myös toisen alueella toimivan, Konasista riippuvaisen noin 400 työntekijän yrityksen, irtisanomiset. Lopuksi verovirasto otti huomioon arvioidut verotulot tulevaisuudessa.
- (33) Veroulosto- oon liittyen Slovakian viranomaiset vahvistivat, että verovirasto oli lähettänyt vuosina 1998–2000 Konasille kahdeksan maksuääräystä ja vähentänyt Konasin verovelkaa 8 106 672,42 SKK:lla summaan 11 223 459 SKK, joka otettiin huomioon vuonna 2004 järjestelymenettelyssä. Vuodesta 2001 Konas on maksanut kaikki verot säännöllisesti ja määräpäivään mennessä.
- (34) Slovakian viranomaiset eivät silti kiistä, että kyseinen toimenpide muodostaisi valtiontuen. Heidän mukaansa tämä tuki on yhteismarkkinoille soveltuvaa rakenneuudistustukea.
- (35) Slovakian viranomaiset eivät ole kiistäneet komission päätelmää, että velan anteeksiannosta järjestelymenettelyssä ei tehty ehdollista sille, että suunnitelma, jonka Konas oli toimittanut valvovalle oikeusistuimelle konkurssilain perusteella, toteutettaisiin. Slovakian viranomaiset ovat kuitenkin toimittaneet komissiolle tammikuussa 2005 päivätyn asiakirjan nimeltään ”Arviointi yrityksestä järjestelypäivämäärään asti” (jäljempänä ’yhtiön arviointi’), joka on Konasin valmisteleva ja lähetetty verovirastolle.

Slovakian viranomaiset ilmoittivat, että tämän yhtiön arvioinnin avulla komissio pystyisi arvioimaan, oliko valtiontuki rajoitettu mahdollisimman vähäiseksi.

- (36) Yhtiön arvioinnissa kuvaillaan aluksi Konasin toimintaa perustamisvuodesta 1992 lähtien, ja siinä on tietoja liikevaihdosta ja operatiivisesta tuloksesta vuosina 1993–2003.
- (37) Yhtiön arvioinnin mukaan Konasin ongelmien syy oli suuri velkaantumisasaste, joka liittyi tuotannon aloittamiseen vuonna 1993 ja jota ei pystytty kattamaan tuotannon määrällä. Vuosina 1994–1996 Konasille kertyi velkaa, varsinkin verovirastolle, jota osittain perittiin ulosotossa ja osittain lykättiin, kunnes se lopulta osittain

annettiin anteeksi ja osittain maksettiin takaisin järjestyksenmukaisesti.

- (38) Yhtiön arvioinnissa on sen jälkeen lyhyt markkina-analyysi, jossa kuvaillaan kilpailutilannetta kaikilla Konasin toiminta-alueilla⁽⁵⁾. Arvioinnissa kuvaillaan Konasin asemaa ja näkymiä kaikilla näillä osa-alueilla ja todetaan lopuksi, että kasvumahdollisuuksia on erityisesti muuttija-puristuskoneiden, suojakilpien ja muiden konetekniikan tuotteiden tuotannossa. Toisaalta siinä ehdotetaan erikoiskoneiden ja pienimuotoisen tilaustuotetuotannon supistamista (vaikeasti saatavien varaosat, hätäkorjaukset). Sen tuotteiden kysynnän kasvumahdollisuudet riippuvat Slovakian ajoneuvoteollisuuden kehityksestä ja EU:n yritysten kasvavasta kiinnostuksesta kertovista selvistä merkeistä, jotka ovat vahvistuneet Slovakian EU:hun liittymisen jälkeen. Konas pitää itseään kilpailukykyisenä erikoisteknisessä osaamisessa, jota pitäisi kehittää edelleen.

- (39) Yhtiön arvioinnissa kerrotaan vielä, ettei Konasin kapasiteetti ole riittävästi käytössä, mihin pitäisi auttaa investointi tietokonekäyttöiseen jyrinkoneeseen. Vuosina 2004–2008 toteutettavat toimenpiteet kuvaillaan seuraavassa taulukossa, samoin kuin toteutettu taloudellinen rakenneuudistus.

Taulukko 2

Arvion mukaiset rakenneuudistustoimenpiteet (SKK)

Toimenpide		Toteutus	Kustannus	Rahoitus
Markkinointi		2005	500 000	Konasin omat varat
Tekninen kehittäminen	Lankasahaus	2004	1 500 000	Konasin omat varat
	NC-jyrsintä	2006	4 000 000	Laina
	Sähkökaiverrus	2007	2 500 000	Laina
	NC-sorvaus	2008	1 500 000	Laina
Organisaatio	Asiakastietojärjestelmä	2005	500 000	Konasin omat varat
Nuorten työntekijöiden koulutus		2007	500 000	Konasin omat varat
Rahoitusjärjestelyt	Velan takaisinmaksu	2004	1 602 769	Konasin omat varat, käteinen
	Velan anteeksianto	2004		
	— valtio		9 730 739	Valtion varat
	— muut velkojat		717 388	Ulkopuoliset varat
Yhteensä			23 050 896	

⁽⁵⁾ Slovakian viranomaiset olivat jo toimittaneet nämä tiedot komissiolle ennen kuin komissio teki päätöksen käynnistää virallinen tutkimusmenettely (ks. päätöksen kohta 4).

- (40) Lopuksi yhtiön arvioinnissa on ennuste Konasin tuloksesta vuosina 2005–2009, mistä näkyy, että edellä mainittujen toimenpiteiden pitäisi parantaa sen kannattavuutta. Liikevaihdon pitäisi kasvaa 10 % vuodesta 2005.
- (41) Slovakian viranomaisten mukaan yhtiön arviointi on tehty tammikuussa 2005. On selvää, että yhtiön arviointi tehtiin Konasin tilanteen arvioimiseksi ennen velkajärjestelyä ja sen näkymien analysoimiseksi järjestelyn jälkeen.
- (42) Mitä tulee kysymykseen, rajoitettiinko tuki mahdollisimman vähäiseksi, Slovakian viranomaiset vakuuttivat, että 31 päivänä maaliskuuta 2004 Konasilla oli 3,9 miljoonaa SKK käteistä, jota tarvittiin palkkoihin (730 000 SKK), velvoitteiden hoitamiseen järjestelyyn osallistuville velkojille (1 602 769 SKK) ja velkajärjestelymaksuihin (140 000 SKK).

VI ARVIOINTI

1. Komission toimivalta

- (43) Koska osa kyseisessä tapauksessa tärkeistä asioista tapahtui jo ennen Slovakian tasavallan liittymistä Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004, komission on ensin määriteltävä, onko sillä toimivaltaa kyseisen toimenpiteen osalta.
- (44) Komissio ei voi tutkia ennen liittymistä toteutettuja toimenpiteitä, joita ei liittymisen jälkeen voi enää soveltaa – se ei voi tehdä tätä sen enempää niin sanotun tilapäismekanismin mukaan, josta määrätään vuoden 2003 liittymissopimuksen liitteessä IV olevassa 3 kohdassa, kuin EY:n perustamissopimuksen 88 artiklassa määriteltyjen menettelyidenkään perusteella. Vuoden 2003 liittymissopimuksessa tai EY:n perustamissopimuksessa komissiota ei vaadita tutkimaan eikä sille anneta valtaa tutkia näitä toimenpiteitä.
- (45) Toisaalta liittymisen jälkeen toteutetut toimenpiteet kuuluvat EY:n perustamissopimuksen mukaan komission toimivaltaan. Sen hetken arvioimiseksi, jolloin tietty toimenpide toteutettiin, asianmukainen kriteeri on se laillisesti sitova päätös, jolla toimivaltainen kansallinen viranomainen on myöntänyt tukea ⁽⁶⁾.
- (46) Toimivaltaisen viranomaisen päätös antaa anteeksi osa vaateistaan tehtiin 8 päivänä kesäkuuta 2004, jolloin verovirasto hyväksyi Konasin ehdottaman järjestelyn, siis vasta liittymisen jälkeen.
- (47) Tämän huomioon ottaen kysymys siitä, sovelletaanko toimenpidettä liittymisen jälkeen, on täysin selvä.
- (48) Komissio päätelee siis olevansa toimivaltainen arvioimaan kyseistä toimenpidettä EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan perusteella.

2. EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu valtiontuki

- (49) EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa todetaan, että minkä tahansa jäsenvaltion myöntämä tai valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla tiettyjä yrityksiä tai tiettyjen tuotteiden valmistusta ja vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, ei sovellu yhteismarkkinoille.
- (50) Julkisen viranomaisen, kuten veroviraston, anteeksi antama velka on tapa käyttää hyväksi valtion varoja. Koska toimenpide hyödyttää yksittäistä yritystä, se on valikoiva. Yritys valmistaa teollisuuden laitteita ja koneita, ja tällä toimialalla on jäsenvaltioiden välistä kauppaa.
- (51) Päätöksessään käynnistää EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaiset oikeustoimet komissio herätti kysymyksen, vääristikö toimenpide tai uhkasiko se vääristää kilpailua suomalla edunsaajalle edun, jota se ei olisi kyennyt muuten markkinoilla hankkimaan. Toisin sanoen komissio pohti, toimiko valtio suhteessa Konasiin markkinataloudessa toimivan velkojan tavoin.
- (52) On selvää, että velkojainsopimus sisälsi samat velkajärjestelyehdot sekä yksityisille velkojille että verovirastolle. Velasta 13,3 prosenttia piti maksaa velkojille sovittuna ajanjaksona, mitä ehtoa edunsaaja todella noudatti. Loput 86,7 prosenttia annettiin anteeksi.
- (53) Veroviraston oikeudellinen ja taloudellinen tilanne ennen velkojainsopimusta oli kuitenkin edullisempi kuin yksityisillä velkojilla. Siksi onkin tutkittava, käyttikö verovirasto kaikki mahdolliset keinonsa saadakseen mahdollisimman paljon saataviaan takaisin, kuten markkinataloudessa toimiva velkoja tekisi.

⁽⁶⁾ EY:n ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen päätös 14. tammikuuta 2004 asiassa T-109/01, *Fleuren Compost v. komissio*, kohta 74.

- (54) Slovakian viranomaiset katsovat, että niiden mielestä toimenpide muodostaa valtiontuen. Ne tunnustavat, että järjestelyn aikaan kysymystä valtiontuesta ei yksinkertaisesti otettu huomioon. Edunsaaja puolestaan väittää, että toimenpide on velkojen välinen vapaaehtoinen sopimus, ei valtiontukea.
- (55) Komissio ei voi hyväksyä väitettä, että järjestelymenettely ja valtiontuen myöntämismenettely eivät voisi olla päällekkäisiä⁽⁷⁾. Valtion toiminnan tulos, ei sen tarkoitus tai muoto, määrittelee, antaako tämä toiminta, jossa on käytetty valtion varoja, yritykselle edun, jota se ei muuten olisi saanut markkinoilla.
- (56) Komissio ei voi myöskään hyväksyä edunsaajan väitettä, ettei tämä mitenkään olisi voinut tietää, että velan antteeksianto olisi voinut muodostaa valtiontuen. EU:n valtiontukimääräyksiä olisi pitänyt soveltaa Slovakiassa valtiontukea koskevan lain 231/1999 perusteella. Slovakian viranomaiset totesivat oikein vastauksessaan edunsaajan kommentteihin, että arvio kysymyksestä, muodostiko kyseinen toimenpide valtiontuen, ei kuulunut veroviraston, vaan valtiontukiviraston toimivaltaan ennen liittymistä ja komission toimivaltaan liittymisen jälkeen.
- (57) Komission epäily ei ole hävynyt siitä, läpäisisikö tämä markkinataloudessa toimivan velkojen testin, mikä näkyi päätöksessä käynnistää EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaiset oikeustoimet.
- (58) Ensiksikin verovirastolla, päinvastoin kuin muilla velkojilla, oli mahdollisuus omasta aloitteestaan käynnistää veroulosotto myymällä kiinteistöjä, koneita tai koko yrityksen verohallintolain perusteella.
- (59) Verovirasto todellakin käytti toistuvasti tätä laillista väliannetta saadakseen Konasiin kohdistuvat vaateensa täyteen (ks. edellä johdanto-osan 33 kappale) ja Konasin velka verovirastolle väheni huomattavasti vuosina 1998–2000. Slovakian viranomaiset ilmoittivat vastauksessaan päätökseen käynnistää EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaiset oikeustoimet, että verovirasto ei toimittanut muita maksamääräyksiä vuoden 2001 jälkeen, koska Konas täytti verovelvoitteitaan säännöllisesti ja määräaikaan mennessä. Ei ole kuitenkaan selvää, mistä syystä verovirasto keskeytti ennen vuotta 2001 Konasille kertyneen verovelan ulosoton. Tämä aikaisempi velka otettiin myöhemmin mukaan järjestelymenettelyyn vuonna 2003.
- (60) Lisäksi komissio huomauttaa, että Slovakian viranomaisten kommenttien mukaan, jotka koskivat EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisten oikeustoimien käynnistämispäätöstä, pantattujen kiinteistöjen kirjanpitoarvo (3,2 miljoonaa SKK) ei vastannut tällä pantilla taattujen saatavien tasoa (10,1 milj. SKK). Tämä tarkoittaa, että valtion vaatimat takuut olivat riittämättömät.
- (61) Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan se, että valtio jättää jatkuvaluonteisesti huolehtimatta vero- ja sosiaaliturvalainsäädännön toimeenpanosta, voi *itsessään* luoda edun lieventämällä edunsaajan tavallisesti kantamaa taakkaa⁽⁸⁾. Vaikuttaa todellakin siltä, että veroviraston Konasin verovelvoitteisiin kohdistunut laiminlyönti ja valtion saatavien selvästi riittämättömät takuut ainakin kahden vuoden aikana (2001–2002) muodostivat valtiontuen. Koska nämä toimenpiteet toteutettiin ennen liittymispäivää eivätkä olleet sen jälkeen sovellettavissa, komission toimivaltaan ei kuulu arvioida niiden sopivuutta yhteismarkkinoille. Kuitenkin jos se, että veroviraston aiempi velvoitteiden perimättä jättäminen jo muodosti valtiontuen, markkinataloudessa toimivan velkojen periaatteen ei voida enää viitata, kun velka myöhemmin (ositain) annetaan anteeksi.
- (62) Veroulosotossa veroviranomainen voi myydä suoraan velallisen omaisuutta (saatavia ja muita lyhytaikaisia varoja, irtainta omaisuutta ja kiinteistöjä). Järjestelyn aikaan edunsaajalla oli käteistä 3,9 miljoonaa SKK⁽⁹⁾. Pelkästään edunsaajan käteisvarat olisivat ylittäneet veroviraston järjestelyssä saaman hyödyn (1,5 milj. SKK). Edunsaajalla oli lisäksi lyhytaikaisia saatavia, joiden kirjanpitoarvo oli 1,4 miljoonaa SKK, ja kiinteistö, jonka kirjanpitoarvo oli 3 miljoonaa SKK.
- (63) Lisäksi veroulosottoon ei olisi liittynyt hallintomaksuja, kuten konkurssimenettelyyn. Se on veroviranomaisten itsensä käynnistämä ja valvoma menettely, joten voidaan olettaa, että se olisi hoidettu nopeasti.

⁽⁷⁾ Asia T-152/99, *Hamsa v. komissio*, s. 158: EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa ei tehdä eroa valtion toimenpiteille niiden syiden tai tarkoitusten, vaan niiden vaikutusten perusteella.

⁽⁸⁾ Asia K-256/97, *DM Transport*.

⁽⁹⁾ Tase 24. maaliskuuta 2004 eli päivä ennen kuin valvova oikeusinstanssi teki päätöksen järjestelymenettelyn aloittamisesta.

- (64) Puutteellisen tiedon vuoksi komissio ei pysty arvioimaan omaisuuden myynnistä koituvia tuottoja konkurssimenettelyssä, jossa edunsaaja olisi asetettu selvitystilaan. Komission tiedon mukaan Konas tai verovirasto ei kumpikaan harkinnut konkurssivaihtoehtoa, joten tästä asiasta ei ole tehty lisälaskelmia.
- (65) Komissio ilmoittaa siksi, että ainakin veroulosotto edunsaajan omaisuudesta olisi johtanut parempaan tuottoon kuin järjestely.
- (66) Lopuksi komissio huomauttaa, että vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan sosioekonomisia tekijöitä (kuten alueen työllisyys) ei oteta huomioon markkinataloudessa toimivan velkojan periaatetta sovellettaessa⁽¹⁰⁾. Tähän kuuluu oletus tulevista verotuloista. Verovirastoa ei voida verrata kaupalliseen yhteistyökumppaniin, kuten alihankkijaan, joka on edunsaajan velkoja. On tärkeää huomata, että alihankkijan ja valtion saatavat poikkeavat luonteeltaan täysin toisistaan. Koska alihankkijan suhteet maksukyvyttömään yritykseen perustuvat sopimukseen, poikkeuksellisissa tapauksissa se voi todellakin kärsiä liiketumppanin menetyksestä. Mikäli maksukyvytön yritys asetetaan selvitystilaan, on alihankkijan löydettävä uusi asiakas tai tehtävä sopimus uuden omistajan kanssa. Riski on suurempi silloin, kun alihankkijan riippuvuus maksukyvyttömästä yrityksestä on huomattava. Sen sijaan valtion suhteet maksukyvyttömään yritykseen perustuvat julkisoikeuteen eivätkä siksi riipu osapuolten tahdosta. Kuka tahansa uusi omistaja, joka ottaisi haltuunsa selvitystilaan asetetun yrityksen omaisuuden, joutuisi automaattisesti maksamaan veroja. Lisäksi valtio ei ole koskaan riippuvainen yhdestä veronmaksajasta. Mikä tärkeintä, veroja kerätessään valtio ei tavoittele voittoa eikä toimi kaupallisella pohjalta eikä kaupallisin motiivein. Sen vertaaminen liikekumppaniin ei ole sen vuoksi perusteltua.
- (67) Komissio toteaa, ettei tulevien verojen menetystä voida siksi ottaa huomioon sovellettaessa markkinataloudessa toimivan velkojan periaatetta.
- (68) Edellä selostetun todistusaineiston perusteella komissio toteaa, että kyseinen tapaus ei läpäissyt markkinataloudessa toimivan velkojan testiä ja että valtio myönsi edunsaajalle edun, jota se ei olisi voinut hankkia markkinoilla.
- (69) Komissio toteaa siksi, että kyseinen toimenpide muodostaa EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun valtiontuen.
- (70) Edunsaajalle myönnetty valtiontuki on suuruudeltaan sama kuin veroviraston järjestelymenettelyssä anteeksi annama velka eli 9 730 739 SKK (256 000 EUR).

3. Tuen soveltuvuus yhteismarkkinoille: EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan mukainen poikkeus

- (71) Toimenpiteen ensisijainen päämäärä on tukea vaikeuksissa olevaa yritystä. Tällaisissa tapauksissa voidaan soveltaa tietyin ehdoin EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta, joka sallii valtiontuen myöntämisen tiettyjen taloudellisten toimien kehittämisen helpottamiseen silloin, kun tällä tuella ei ole haitallista vaikutusta kaupantekoympäristöön siinä määrin, että se olisi yleisen edun vastaista.
- (72) Pelastus- ja rakenneuudistustukea vaikeuksissa oleville yrityksille säätävät nykyään yhteisön suuntaviivat⁽¹¹⁾ valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi (jäljempänä 'uudet suuntaviivat'), jotka korvasivat vuonna 1999 hyväksytyin vanhan tekstin⁽¹²⁾ (jäljempänä 'vuoden 1999 suuntaviivat').
- (73) Uusien suuntaviivojen siirtymäehdoissa määrätään, että uusia suuntaviivoja sovelletaan kaikkien niiden pelastus- ja rakenneuudistustukien arviointiin, jotka on myönnetty ilman komission hyväksyntää (laiton tuki), mikäli tuki on osittain tai kokonaan myönnetty lokakuun 1 päivän 2004 jälkeen, jolloin uudet suuntaviivat julkaistiin Euroopan unionin virallisessa lehdessä (kohta 104, ensimmäinen alakohta). Mikäli tukea on myönnetty laittomasti ennen lokakuun 1 päivää 2004, tutkinta perustuu tuen myöntämishetkellä voimassa oleviin suuntaviivoihin (kohta 104, toinen alakohta).
- (74) Komissio huomauttaa, että verovirasto antoi hyväksyntänsä järjestelylle 8 päivänä kesäkuuta 2004 ja se tuli voimaan 2 päivänä elokuuta 2004. Tuki siis myönnettiin laittomasti ennen lokakuun 1 päivää 2004. Siksi on noudatettava vuoden 1999 suuntaviivoja, joita tuli soveltaa tuen myöntämishetkellä.

⁽¹⁰⁾ Ks. soveltuvin osin K-278/92, K-279/92 ja K-280/92, *Espanja v. komissio*, s. 21–22; T 198/01, *Technische Glaswerke Ilmenau GmbH*, s. 106–108.

⁽¹¹⁾ EUVL C 244, 1.10.2004, s. 2.

⁽¹²⁾ EYVL C 288, 9.10.1999, s. 2.

(75) Komissio ottaa huomioon, että edunsaaja on Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskiuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) 70/2001⁽¹³⁾ tarkoitettu pieni yritys.

3.1 Yrityksen tukikelpoisuus

(76) Vuoden 1999 suuntaviivojen 5 kohdan c alakohdan perusteella yrityksen katsotaan olevan vaikeuksissa, mikäli se täyttää kansallisen lain perusteet, jotka koskevat yleisiä maksukyvyttömyysoikeustoimia.

(77) Edunsaaja oli maksukyvyttömillä yrityksille tarkoitettujen järjestelymenettelyjen kohteena konkurssilain mukaisesti. Edunsaaja voi näin ollen hakea rakenneuudistustukea.

3.2 Rakenneuudistustuki

(78) Päätöksessään käynnistää oikeustoimet EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio nosti esille epäilyn siitä, soveltuiko tuki yhteismarkkinoille vuoden 1999 suuntaviivoissa tarkoitettuna rakenneuudistustukea edellä olevan osan III perusteella.

3.2.1 Paluu pitkäaikaiseen kannattavuuteen

(79) Vuoden 1999 suuntaviivojen mukaan rakenneuudistustuen myöntämisen ehtona on oltava ja siihen pitää liittyä toteutuskelpoisen ja johdonmukaisen rakenneuudistussuunnitelman toimeenpano, jotta yrityksen pitkäaikainen kannattavuus saadaan palautetuksi. Jäsenvaltio sitoutuu tähän suunnitelmaan, jolle on saatava komission hyväksyntä. Mikäli yritys ei toteuta suunnitelmaa, sen katsotaan väärinkäyttäneen tukea.

(80) Sisällöltään rakenneuudistussuunnitelman on oltava sellainen, että edunsaaja kykenee palauttamaan pitkäaikaisen kannattavuutensa kohtuullisessa ajassa ja tulevaa toimintaympäristöä koskevien realististen oletusten perusteella. Suunnitelmassa on kerrottava olosuhteista, jotka johtivat edunsaajan vaikeuksiin, sekä yksilöitävä sopivia toimenpiteitä näiden vaikeuksien voittamiseen. Rakenneuudistustoimia ei voida rajoittaa taloudelliseen tukeen, jonka tarkoituksena on yrityksen pääseminen eroon veloista ja aiemmista tappioista tarttumatta ongelmien syihin.

(81) Päätöksessään käynnistää oikeustoimet EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio ilmaisi epäilynsä siitä, oliko veroviraston Konasin velan anteeksiantoa koskevan päätöksen ehtona se, että yritys toteuttaisi rakenneuudistussuunnitelman, jolla olisi edellä olevassa kohdassa 80 kuvailut ominaisuudet. Nämä epä-

lyt eivät ole hälvenneet. Muodollisesti verovirastolla myöntävänä viranomaisena ei ollut mitään velvoitetta tai toimivaltaa arvioida Konasin valvovalle oikeusistuimelle toimittamaa toimenpideluetteloa (ks. edellä olevasta johdanto-osan 20 kappaleesta alkaen) järjestelymenettelyn puitteissa ja asettaa saataviensa anteeksiannon ehdoksi näiden toimenpiteiden toteutuksen, jota valvottaisiin asianmukaisesti. Veroviraston myöntämän tuen ja edunsaajan ehdottamien toimenpiteiden välillä ei ole mitään suoraa yhteyttä. Komissio toteaa siksi, ettei ensimmäistä muodollista ehtoa noudatettu.

(82) Virallisen tutkintamenettelyn käynnistymisen jälkeen Slovakian viranomaiset kuitenkin toimittivat edellä johdanto-osan 35 kappaleesta alkaen kuvaillun yhtiön arvioinnin. Yhtiön arvioinnissa käsitellään selvästi Konasin tilannetta velkajärjestelyn ajankohtana. Yhtiön arvioinnissa kerrotaan olosuhteista, jotka johtivat edunsaajan vaikeuksiin, sekä yksilöidään sopivia toimenpiteitä näiden vaikeuksien voittamiseen.

(83) Rakenneuudistusta ei rajoiteta velan uudelleenjärjestelyyn. Edunsaaja suunnittelee ryhtyvänsä uusiin tekniikoihin ja tietotekniikkaan kohdistuviin investointeihin sekä ennakoi viin toimenpiteisiin koulutuksen ja markkinoinnin saralla. Yhtiön arvioinnissa analysoidaan Konasin asemaa ja näkymiä tietyillä markkinasegmenteillä, joilla se toimii.

(84) Päinvastoin kuin oikeusistuimelle järjestelymenettelyssä toimitetussa luettelossa, yhtiön arvioinnissa on vuoden 1999 suuntaviivoissa asetetut, rakenneuudistussuunnitelmaa koskevat osatekijät. Komissio pitää yhtiön arviointia sisällöltään rakenneuudistussuunnitelmana, joka on laadittu ajanjaksolle 2004–2008; sen tarkoituksena on palauttaa Konasin pitkäaikainen kannattavuus ja se täyttää vaatimukset edunsaajan koko huomioon ottaen. Taloudellinen rakenneuudistus velkajärjestelyn muodossa on tämän rakenneuudistuksen osa ja alku. Konasin pääongelma oli todellakin velka, joka kertyi 1990-luvun jälkipuoliskolla. Vuodesta 2001 lähtien Konas on maksanut voimassa olevan lain mukaiset velvoitteensa täysimääräisinä ja ajallaan. Komissiolla ei ole syytä epäillä Konasin edellytyksiä palauttaa pitkäaikainen kannattavuutensa sen jälkeen, kun se on toteuttanut yhtiön arvioinnissa kerrotut toimenpiteet, joihin kuuluu velan uudelleenjärjestely.

(85) Komissio huomauttaa, että muodollisesti yhtiön arviointi laadittiin vasta sen jälkeen, kun velkajärjestely oli jo taattu. Siitä huolimatta on selvää, että yhtiön arviointi liittyi suoraan järjestelymenettelyyn. Yhtiön arviointi toimitettiin verovirastolle ennen kuin toimenpiteistä ilmoitettiin komissiolle – aikaan, jolloin Slovakian viranomaiset uskoivat, että se muodostaisi valtiontukea vain, jos verovelka annettaisiin anteeksi valtion kirjanpidossa. Edelleen kuitenkin pätee se tosiseikka, ettei verovirasto myöntävänä viranomaisena vaatinut tuen myöntämiselle sitä muodollista ehtoa, että se riippuisi suunnitelman toteuttamisesta.

⁽¹³⁾ EYVL L 10, 13.1.2001, s. 33. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1976/2006 (EUVL L 368, 23.12.2006, s. 85).

(86) Komission mielestä tämä muodollinen virhe voidaan poikkeuksellisesti korjata tässä nimenomaisessa tapauksessa. Ensiksikin poikkeus on perusteltu vuoden 1999 suuntaviivojen kohdan 55 perusteella, jonka mukaan rakenneuudistustuen myöntämisen ehtoja sovelletaan vapaammin edunsaajan kaltaisiin pienyrityksiin. Lisäksi tämä poikkeus on mahdollinen, koska tukea, vaikka se on myönnetty, ei ole vielä maksettu (velan anteeksianto vaatii veroviranomaisilta hallinnollisen lisätoimen; ks. edellä oleva johdanto-osan 16 kappale). Komissio päätti siksi 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) 659/1999⁽¹⁴⁾ 7 artiklan 4 kohdan, jossa säädetään EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamisesta, mukaisesti liittää tämän päätöksen seuraaviin ehtoihin.

(87) Ensiksikin Slovakian viranomaisten on varmistettava, että yhtiön arviointi pannaan täytäntöön asianmukaisesti. Toiseksi Slovakian viranomaisten on kerrottava komissiolle, kuinka ne aikovat varmistaa, että yhtiön arviointi toteutetaan. Lopuksi, Slovakian viranomaiset eivät saa maksaa tukea (eli kirjata saatavaa pois veroviraston kirjanpidosta) ennen kuin ne ovat ilmoittaneet komissiolle sitoumuksensa varmistaa, että yhtiön arviointi pannaan täytäntöön, ja tätä varten suunnitelluista toimenpiteistä.

3.2.2 Tuki rajoitetaan ehdottomaan vähimmäismäärään

(88) Vuoden 1999 suuntaviivojen kohdan 40 mukaisesti tuen määrä ja vahvuus on rajoitettava ehdottomaan vähimmäismäärään, joka tarvitaan siihen, että rakenneuudistus voidaan toteuttaa ottaen huomioon edunsaajan nykyiset taloudelliset resurssit. Edunsaajan edellytetään panostavan rakenneuudistukseen merkittävästi omista resursseistaan.

(89) Päätöksessään käynnistää oikeustoimet EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio ilmaisi epäilynsä siitä, täytyivätkö nämä kriteerit. Nämä epäilyt ovat hälvenneet ottaen huomioon yhtiön arvioinnin sisältämät tiedot edunsaajan rakenneuudistuksesta.

(90) Yhtiön arvioinnin mukaan rakenneuudistuksen kustannukset ovat yhteensä 23 050 896 SKK. Rakenneuudistus rahoitettiin osittain Konasin käteisosuudella (järjestelyn jälkeisen 1 602 769 SKK:n velan maksulla) ja osittain valtiontuettomilla pankkiveloilla, jotka olivat arvoltaan 8 miljoonaa SKK. Nämä panokset ovat selvästi edunsaajan omia resursseja ja valtiontuettomia ulkopuolisia resursseja ja vastaavat noin 42 prosenttia rakenneuudistuskustannuksista. Komission ei tarvitse määritellä, muodos-

tavatko Konasin rakenneuudistuksen muut rahoituslähteet (yhtiön arvioinnissa 'Konasin varat'; ks. edellä olevassa johdanto-osan 39 kappaleessa oleva taulukko 2) todellisen ja konkreettisen panoksen rakenneuudistuskustannuksiin.

(91) Vuoden 1999 suuntaviivoissa ei ollut mitään kynnystasoa sille, miten suurta edunsaajan omaa panosta pidettäisiin merkittävänä.

(92) Ottaen huomioon oman käytäntönsä vuoden 1999 suuntaviivojen soveltamisessa ja tässä mielessä politiikkansa, joka johti kynnystasojen käyttöönottoon uusissa suuntaviivoissa⁽¹⁵⁾, komission mielestä 42 prosentin osuutta voi pitää merkittävänä ja tuki rajoitettiin vähimpään tarvittavaan.

3.2.3 Kilpailun vääristymisen rajoittaminen

(93) Täydennykseksi komissio huomauttaa, ettei vuoden 1999 suuntaviivojen kohdan 55 mukaisesti rakenneuudistustuen myöntämiseen pienyrityksille yleensä liity vastasuoritteita. Tarkasteltavana olevan tuen aiheuttama kilpailun vääristyminen on rajoitettua eikä vastasuoritteita siksi vaadita.

VII PÄÄTELMÄT

(94) Komission mielestä Slovakian tasavalta on laittomasti antanut anteeksi Konasin verovelan EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan vastaisesti. Tuki on silti yhteensopiva yhteismarkkinoiden kanssa rakenneuudistustukena sillä ehdolla, että maksun ehtona on rakenneuudistussuunnitelman toteuttaminen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Slovakian tasavallan myöntämä valtiontuki 9 730 739 miljoona Slovakian korunaa soveltuu yhteismarkkinoille 2 artiklassa määritellyin ehdoin.

2 artikla

1. Slovakian tasavallan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet taatakseen, että Konas s.r.o. -yhtiön rakenneuudistussuunnitelma toteutetaan asianmukaisesti.

2. Slovakian viranomaisten on ilmoitettava komissiolle, kuinka ne aikovat varmistaa, että rakenneuudistussuunnitelma toteutetaan.

⁽¹⁴⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1971/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽¹⁵⁾ Uusissa suuntaviivoissa pienyritysten kynnystaso on vähintään 25 prosenttia.

3. Slovakian viranomaiset voivat poistaa tuen kirjanpidostaan vasta ilmoitettuaan komissiolle sitoumuksesta varmistaa, että rakenneuudistus suunnitelma toteutetaan, ja tätä varten suunnittelemistaan toimenpiteistä.

3 artikla

Slovakian tasavallan on kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta ilmoitettava komissiolle toimenpiteistä, joilla sitä noudatetaan.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Slovakian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 26 päivänä syyskuuta 2006.

Komission puolesta

Neelie KROES

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 22 päivänä maaliskuuta 2007,
yhteisen muodon määrittelemisestä jäsenvaltioiden ensimmäiselle ilmoitukselle tiettyjen haihtuvien
orgaanisten yhdisteiden päästöjen rajoittamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston
direktiivin 2004/42/EY täytäntöönpanosta

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1236)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/205/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon orgaanisten liuottimien käytöstä tietyissä maaleissa ja lakoissa sekä ajoneuvojen korjausmaalaustuotteissa aiheutuvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöjen rajoittamisesta ja direktiivin 1999/13/EY muuttamisesta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/42/EY⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2004/42/EY säädetään, että jäsenvaltioiden on otettava käyttöön valvontaohjelma kyseisen direktiivin noudattamisen todentamiseksi ja ilmoitettava komission määrittelemän yhteisen muodon mukaisesti valvontaohjelman tulokset sekä niiden tuotteiden luokat ja määrät, joille on myönnetty kyseisen direktiivin 3 artiklan 3 kohdan mukainen lupa.
- (2) Direktiivin 2004/42/EY 7 artiklan ja liitteen I mukaan jäsenvaltioiden on laadittava ensimmäinen ilmoitus kyseisen direktiivin täytäntöönpanosta ja toimitettava se komissiolle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2008.

(3) Siksi olisi määriteltävä yhteinen muoto kyseiselle ilmoitukselle, joka kattaa 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2007 välisen ajanjakson.

(4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 2004/42/EY 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on käytettävä tämän päätöksen liitteessä olevaa muotoa, kun ne laativat direktiivin 2004/42/EY 7 artiklan mukaisesti komissiolle toimitettavan ilmoituksen, joka kattaa 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2007 välisen ajanjakson.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Stavros DIMAS

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 143, 30.4.2004, s. 87.

LIITE

YHTEINEN MUOTO ENSIMMÄISELLE ILMOITUKSELLE NEUVOSTON DIREKTIIVIN 2004/42/EY TÄYTÄNTÖÖNPANOSTA 1. TAMMIKUUTA JA 31. JOULUKUUTA 2007 VÄLISENÄ AJANJAKSONA

1. Yleiset tiedot ja hallinnolliset järjestelyt

1.1 Viranomainen, joka vastaa tästä ilmoituksesta:

Nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköposti	
Puhelin	

1.2 Ilmoittakaa direktiivin 2004/42/EY 5 artiklan mukaisesti nimetty yksi tai useampi viranomainen, joka vastaa

- 1) valvontaohjelman laatimisesta, koordinoimisesta ja hallinnoinnista (kansallisella tasolla)
- 2) tarkastuksista ja vierailuista paikan päällä (alueellisella ja/tai paikallisella tasolla)
- 3) kyseisen direktiivin vaatimusten täytäntöönpanosta rikkomistapauksessa.

2. Valvontaohjelma (direktiivin 2004/42/EY 6 artikla)

2.1 Jos kansallinen valvontaohjelma on laadittu kirjallisena, toimittakaa siitä jäljennös ilmoituksen liitteenä.

2.2 Selostakaa lyhyesti ohjelmaa, joka on laadittu direktiivin 2004/42/EY noudattamisen valvomiseksi ja todentamiseksi, erityisesti

- 1) kyseisen direktiivin liitteessä II vahvistettujen VOC-yhdisteiden raja-arvojen ja
- 2) kyseisen direktiivin 4 artiklassa säädettyjen merkintävaatimusten suhteen.

2.3 Ilmoittakaa, tarkastetaanko

- 1) direktiivin 2004/42/EY kattamien tuotteiden valmistajia
- 2) direktiivin 2004/42/EY kattamien tuotteiden tuojia
- 3) tukkumyyjiä, vähittäismyyjiä, ammattitoimintaa harjoittavia säänneltyjen tuotteiden loppukäyttäjiä tai muita toimijoita, esimerkiksi ajoneuvojen korjausmaalaamoita, joita neuvoston direktiivi 1999/13/EY⁽¹⁾ ei enää kata.

Jos tarkastetaan, selostakaa lyhyesti myös

- 1) tarkastustapaa (vierailu paikan päällä, näytteenotto ja tuoteanalyysi, varasto- ja myyntitietojen todentaminen, merkintätarkastus, muu tarkastustapa)

⁽¹⁾ EYVL L 85, 29.3.1999, s. 1.

2) tarkastustiheyttä (järjestelmällinen vuositarkastus, kaikkein tärkeimpiin tuottajiin/tuojiin kohdistuva tarkastus, satunnaistarkastus, muu tarkastustiheys).

2.4 Ilmoittakaa jäljempänä olevassa taulukossa niiden yritysten määrä, jotka osallistuvat tuotteiden tuotantoon ja jakeluun ja jotka tarkastettiin vuonna 2007, sekä mahdollisesti vuodeksi 2008 suunniteltujen tarkastusten määrä. Jos mahdollista, antakaa myös arvio tuotteiden tuotantoon ja jakeluun osallistuvien toimijoiden sekä tuotteiden (joita tuotetaan ja jaellaan vuonna 2007 asianomaisessa jäsenvaltiossa) kokonaismäärästä.

Toimijan laji	Toimijoiden kokonaismäärä	Vuonna 2007 tarkastettujen toimijoiden määrä	Direktiivin 2004/42/EY kattamien tuotteiden kokonaismäärä (kg)	Vuodeksi 2008 suunnitellut tarkastukset
Valmistajat				
Tuojat				
Muut				

2.5 Millä tavoin toimivaltaiset viranomaiset todentavat, että sääntöjä on noudatettu direktiivin 2004/42/EY liitteessä III kuvattuja analyysimenetelmiä käyttäen?

2.6 Jos direktiivin 2004/42/EY täytäntöönpanoon osallistuu useampia viranomaisia (ks. edellä oleva kohta 1.2), ilmoittakaa, mitä toimia on toteutettu kyseisen direktiivin mahdollisimman yhdenmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi koko alueella.

2.7 Mitä seuraamussääntöjä sovelletaan direktiivin 2004/42/EY 10 artiklan nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen?

2.8 Jos mahdollista, antakaa arvio valvontaan ja tarkastuksiin osallistuvan henkilöstön kokonaismäärästä ja pätevydestä sekä arvio vuosittaisista valvontakustannuksista euroina (henkilöstö-, näyteenotto-, analyysi-, merkintätarkastus-, täytäntöönpano- ja muut kustannukset).

3. Vuonna 2007 toteutetun valvontaohjelman tärkeimmät tulokset (direktiivin 2004/42/EY 7 artikla)

3.1 Kuinka monessa tapauksessa (prosentteina) direktiivin 2004/42/EY liitteessä II olevien VOC-yhdisteiden raja-arvoja ei noudatettu vuonna 2007, kun otetaan huomioon tehtyjen tarkastusten kokonaismäärä? Jos mahdollista, ilmoittakaa

1) asianomaiset tuoteluokat kyseisen liitteen mukaisesti

2) niiden tuotteiden määrä, jotka eivät noudattaneet raja-arvoja.

3.2 Kuinka monessa tapauksessa (prosentteina) direktiivin 2004/42/EY 4 artiklassa säädetty merkintävaatimukset eivät täyttyneet vuonna 2007, kun otetaan huomioon tehtyjen tarkastusten kokonaismäärä? Jos mahdollista, ilmoittakaa erikseen

1) tuotteet, jotka eivät täyttäneet merkinnälle eivätkä VOC-yhdisteiden pitoisuudelle asetettuja vaatimuksia

2) tuotteet, jotka täyttivät VOC-yhdisteiden pitoisuudelle asetetut vaatimukset mutta eivät merkinnälle asetettuja vaatimuksia.

3.3 Jos sääntöjenvastaisuuksia on ollut, mitä toimia on toteutettu direktiivin 2004/42/EY noudattamisen varmistamiseksi?

4. Direktiivin 2004/42/EY 3 artiklan 2 kohdan perusteella myönnettävät poikkeukset

- 4.1 Millä tavoin direktiivin 2004/42/EY 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu poikkeusjärjestelmä on perustettu?
- 4.2 Millainen tarkastusjärjestelmä on perustettu sen varmistamiseksi, että laitokset, joilla ei ole lupaa ja joita ei ole rekisteröity direktiivin 1999/13/EY 3 tai 4 artiklan mukaisesti, eivät myy eivätkä käytä tuotteita, jotka kuuluvat direktiivin 2004/42/EY 3 artiklan 2 kohdan mukaisen poikkeuksen piiriin?
- 4.3 Jos mahdollista, antakaa arvio poikkeuksen piiriin kuuluvien tuotteiden määrästä (direktiivin 2004/42/EY liitteessä I lueteltujen luokkien mukaisesti) vuonna 2007.

5. Direktiivin 2004/42/EY 3 artiklan 3 kohdan nojalla myönnettävät yksittäiset luvat

- 5.1 Oletteko hyödyntäneet direktiivin 2004/42/EY 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua mahdollisuutta myöntää yksittäisiä lupia?
- 5.2 Jos olette, selostakaa lyhyesti yksittäisten lupien myöntämiseksi perustetun järjestelmän toimintaa seuraavasti:
- 1) Mitkä viranomaiset vastaavat yksittäisten lupien myöntämisestä?
 - 2) Mitkä viranomaiset vastaavat erityisen historiallisen ja kulttuurisen arvon myöntämisestä rakennuksille ja/tai vanhoille ajoneuvoille?
 - 3) Mihin kriteereihin erityinen historiallinen ja kulttuurinen arvo perustuu?
 - 4) Jos mahdollista, antakaa arvio niiden rakennusten ja/tai vanhojen ajoneuvojen määrästä, joilla toimivaltaiset viranomaiset katsovat olevan erityistä historiallista ja kulttuurista arvoa.
 - 5) Millä tavoin varmistetaan, että asianomaisia tuotteita
 - a) myydään ainoastaan "tarkasti rajoitettuja" määriä ja
 - b) käytetään ainoastaan historiallisesti ja kulttuurisesti arvokkaiden rakennusten ja/tai ajoneuvojen entistämisen ja ylläpitotarkoituksessa?
 - 6) Ilmoittakaa direktiivin 2004/42/EY 3 artiklan 3 kohdan nojalla luvan saaneiden tuotteiden luokat ja määrät seuraavassa taulukossa:

Luokka	Vastaavuus direktiivin 2004/42/EY liitteen I kanssa	Sellaisen käyttövalmiin tuotteen määrä (kg), jolle on myönnetty lupa
Luokka 1		
Luokka 2 jne.		

6. Muut tärkeät tiedot

- 6.1 Ilmoittakaa, mitkä olivat suurimmat ongelmat valvontaohjelman laatimisen ja täytäntöönpanon yhteydessä, myös direktiivin täytäntöönpanon yhteydessä, ja mitä hallinnollisia ongelmia konkreettisen valvontaohjelman täytäntöönpanon yhteydessä esiintyi. Miten nämä ongelmat ratkaistiin?
- 6.2 Esittäkää muita direktiivin 2004/42/EY täytäntöönpanoon liittyviä huomautuksia, ehdotuksia tai tietoja.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 29 päivänä maaliskuuta 2007,
yhteisen kalastuspolitiikan alalla toimivan aavanmeren ja pitkän matkan laivastojen neuvoo-antavan
toimikunnan toimintavalmiudesta

(2007/206/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien perustamisesta yhteisen kalastuspolitiikan alalla 19 päivänä heinäkuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2004/585/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Espanjan 7 päivänä marraskuuta 2006 Tanskan, Saksan, Viron, Espanjan Ranskan, Irlannin, Italian, Liettuan, Alankomaiden, Puolan, Portugalin ja Yhdistyneen kuningaskunnan puolesta toimittaman suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2371/2002⁽²⁾ ja päätöksessä 2004/585/EY säädetään alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien perustamista ja toimintaa koskevista puitteista.
- (2) Päätöksen 2004/585/EY 2 artiklassa perustetaan alueellinen neuvoo-antava toimikunta, jonka piiriin kuuluvat aavanmeren ja pitkän matkan laivastot kaikilla EY:n ulkopuolisilla vesialueilla.
- (3) Kalatalousalan ja muiden eturyhmien edustajat ovat toimittaneet Tanskalle, Saksalle, Virolle, Espanjalle, Ranskalle, Irlannille, Italialle, Liettualle, Alankomaille, Puolalle, Portugalille ja Yhdistyneelle kuningaskunnalle kyseisen alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan toimintaa koske-

van pyynnön päätöksen 2004/585/EY 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

- (4) Asianomaiset jäsenvaltiot arvioivat päätöksen 2004/585/EY 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti, onko aavanmeren ja pitkän matkan laivastojen alueelliseen neuvoo-antavaan toimikuntaan liittyvä pyyntö kyseisen päätöksen säännösten mukainen. Asianomaiset jäsenvaltiot toimittivat kyseistä alueellista neuvoo-antavaa toimikuntaa koskevan suosituksen komissiolle 7 päivänä marraskuuta 2006.
- (5) Komissio on arvioinut asianomaisten osapuolten pyynnön ja suosituksen päätöksen 2004/585/EY ja yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden ja periaatteiden perusteella. Se katsoo, että aavanmeren ja pitkän matkan laivastojen alueellinen neuvoo-antava toimikunta on toimintavalmis,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Aavanmeren ja pitkän matkan laivastojen alueellinen neuvoo-antava komitea, jonka perustamisesta säädetään päätöksen 2004/585/EY 2 artiklan 1 kohdan g alakohdassa, on toimintavalmis 30 päivästä maaliskuuta 2007.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta
Joe BORG
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 256, 3.8.2004, s. 17.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös 2006/635/Euratom, tehty 4 päivänä huhtikuuta 2006, allekirjoittamalla tapahtuvasta ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskevan yhteistyösopimuksen tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) ja Ukrainan ministerikabinetin välillä

(Euroopan unionin virallinen lehti L 261, 22. syyskuuta 2006)

Kansilehden toisella sivulla olevassa sisällysluettelossa sekä sivulla 26 otsikossa ja loppulausekkeessa:

korvataan: "4 päivänä huhtikuuta 2006"

seuraavasti: "4 päivänä huhtikuuta 2005".
